

# BORMANN<sup>®</sup>

# PRO

Built to last.



# BCG1600

028543

EN FR

IT EL

BG SL

HR RO

PL

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)



## SAFETY INSTRUCTIONS

**For your safety, please read this manual carefully before operation and keep it for future reference. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and /or serious injury.**

### Work area safety

- Please keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Please keep children and bystanders in a safe distance while operating the power tool.

### Electrical safety

- Please make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock and other injuries.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of a an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are feeling tired or under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- Please use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, or hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or energising power tools that have the switch in the on position invites accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning the power tool on. A tool left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps to have a better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

### Power tool use and care

- Please do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing power tools. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool.
- Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, please have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep all the cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work to be performed.
- Use of the power tool for applications different from those intended could result in a hazardous situation.

**ADDITIONAL SAFETY WARNINGS**

- Operate the machine only in clean and well-lit areas.
- Please keep the grinder away from sources of heat, from flammable or explosive materials and from corrosive liquids or gases.
- Please protect the grinder from damage by external forces or sharp objects and pay attention to prevent the machine from falling and sustaining damage.
- Please don't touch the cup wheel with your hand during operation and prevent the wire from getting into the cup wheel.
- Please don't expose the grinder to rain and humidity for long periods of time.
- When using the grinder, please wear dust masks and protective goggles.
- This grinder is only used for concrete floor surfaces. Please don't use this machine for any other purpose.
- Please keep the cup wheel sharp and clean and replace them when they break.
- Please clean the cup wheel as well as the track on a regular basis to ensure optimal performance.
- Store the idle grinder in areas out of the reach of children and prevent persons unfamiliar with this machine or who don't know how to operate this machine correctly from operating the grinder.
- Once the machine stops working properly or requires maintenance, assign its maintenance and/or repair to professional maintenance personnel.
- Keep in mind that during repair work, identical spare parts must be used for replacement.
- Please keep the handles clean, dry and oil-free.

**INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS**

**Step 1:** As shown in figure 1, connect an external suction pipe to the internal dust outlet, ensure they are securely connected.

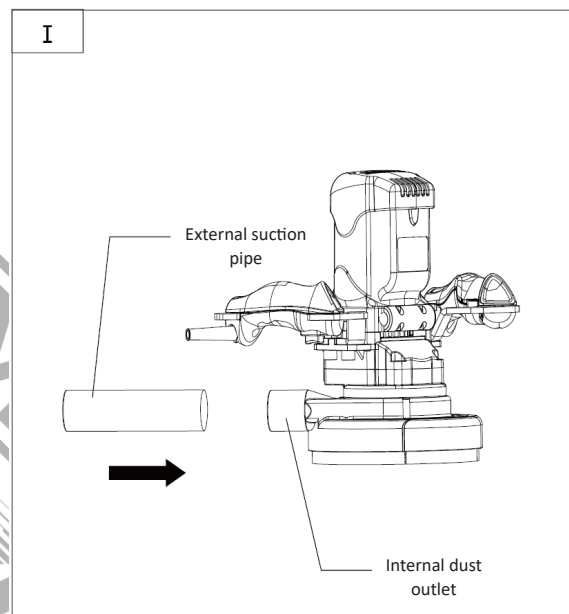
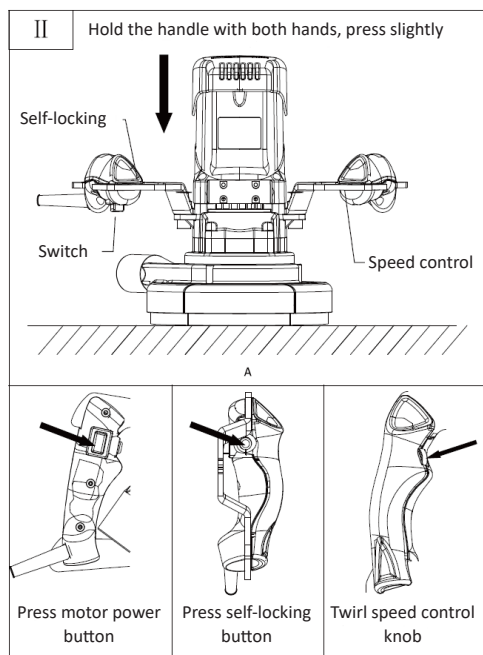


Fig. 1



**Step 2:** As shown in figure 2, hold the handles with both hands and put the concrete grinder on the working surface by applying slight downward pressure on the handles. Afterwards, press the motor power button and self-locking button to start the machine (do not remove your hands from the handle). The machine is ready for polishing work as soon as it becomes stable. For different work demands, adjust the rotate speed by twirling the speed control knob with your left hand. The machine must be horizontal during operation.

Fig. 2

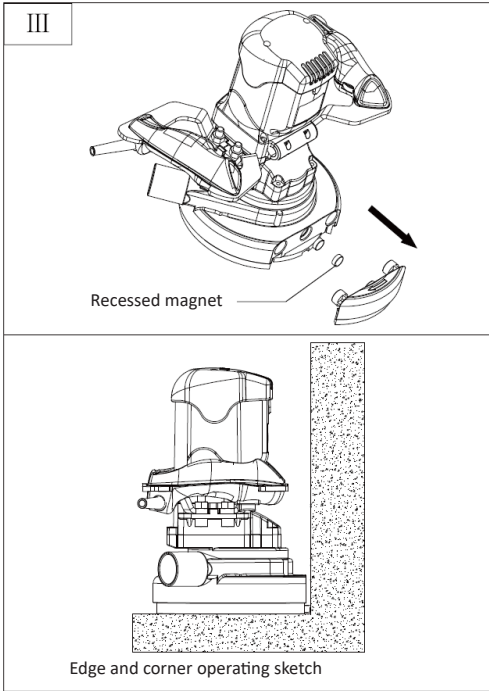


Fig. 3

**Step 3:** As shown in figure 3, remove the front anti-dust cover board from the anti-dust cover towards the direction shown by the arrow, in order to expose the diamond cup wheel for corner grinding demand. Afterwards, repeat step 2, the machine is ready to operate as soon as it becomes stable.

**Step 4:** As shown in figure 4, once you stop working, remove your hands from the handle and let the machine stay where it is for 30 seconds. Afterwards, press the motor power button after the dust inside of the anti-dust cover has been properly collected and cleaned.

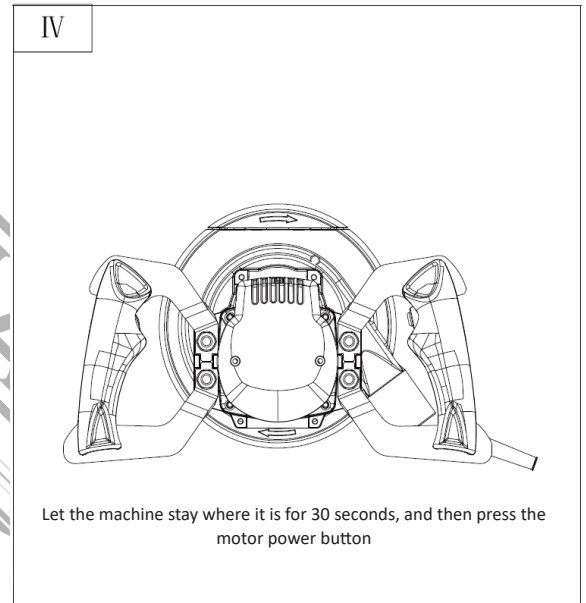


Fig. 4

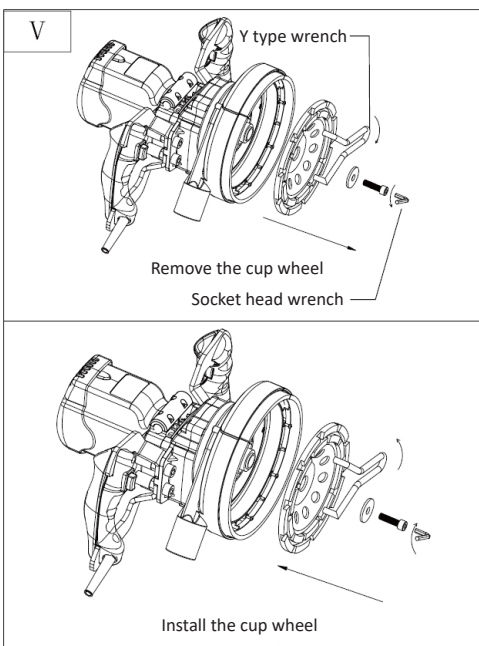


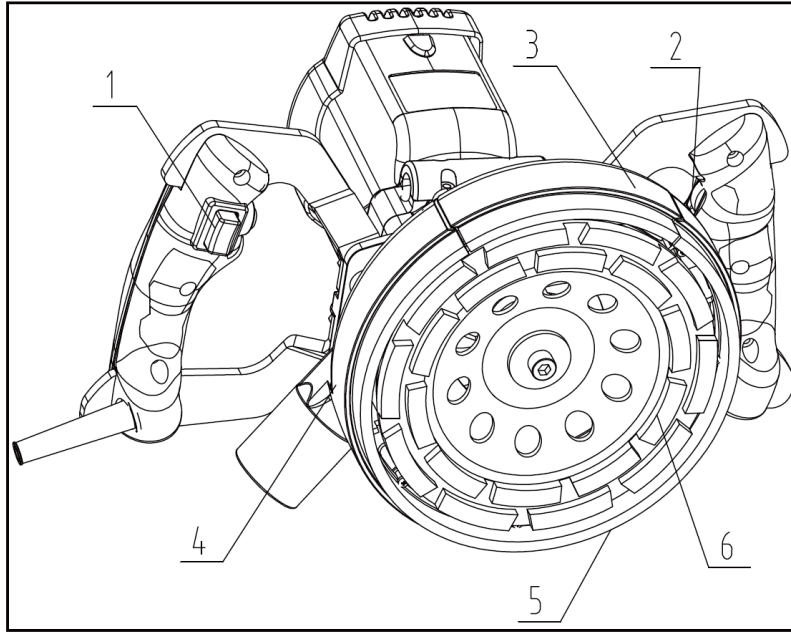
Fig. 5

**Step 5:** As shown in figure 5, for replacing the cup wheel, you should first remove the old cup wheel by following these steps:

- 1) Put both ends of the Y type wrench into the holes around the edge of the diamond pad.
- 2) Fasten the hexagonal wrench to the lock screw.
- 3) Rotate both the wrenches towards opposite directions.
- 4) Take the lock screw off.

Installing a new cup wheel is easy provided you repeat the above steps.

PARTS LIST



1	Motor power button
2	Speed control knob
3	Front anti-dust cover board
4	Anti-dust cover
5	Anti-dust brush
6	Diamond cup wheel

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BCG1600
Voltage / Frequency	230V / 50Hz
Input power	1900W
No load speed	0-3000/min
Diameter of wheel	180mm
Outside diameter of dust collection	42mm
Weight	6.6 Kg
Features	Self-absorption, Soft start, Overload protection and constant
Includes	IPC 180mm diamond blade, 4m power cord with VDE plug

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**Pour votre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel avant l'utilisation et le conserver pour référence ultérieure. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.**

### Sécurité de la zone de travail

- Veuillez garder la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones sombres ou encombrées peuvent entraîner des accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides ou de fumées inflammables, de gaz ou de poussière. Les outils électriques pourraient créer des étincelles susceptibles d'enflammer les gaz ou les fumées.
- Veuillez garder les enfants et les personnes présentes à une distance sûre pendant l'utilisation de l'outil électrique.

### Sécurité électrique

- Veillez à ce que les fiches des outils électriques correspondent à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. L'utilisation de fiches non modifiées et de prises adaptées réduira le risque de choc électrique et d'autres blessures.
- Évitez tout contact corporel avec des matériaux ou des objets mis à la terre, comme les radiateurs, les tuyaux, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est énorme si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à toute autre condition humide. La pénétration d'eau dans un outil électrique peut augmenter le risque de choc électrique.
- Ne pas abuser du cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à une distance sûre de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et de toute pièce mobile. Un cordon endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge dont les spécifications sont adaptées à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Veuillez utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les protections auditives, les chaussures de sécurité antidérapantes ou les casques de protection, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les blessures.
- Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou le bloc-piles, de prendre ou de transporter l'outil électrique. Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche est une invitation aux accidents.
- Retirez les clés de réglage ou les clés à molette avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil laissé attaché à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- Ne vous penchez pas trop. Gardez l'équilibre et une bonne assise à tout moment. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et/ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

### Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour chaque application. Le bon outil électrique fera toujours le travail mieux et de manière plus sûre s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'activer ou de le désactiver. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est extrêmement dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche principale de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil électrique avant de changer les accessoires, d'effectuer des réglages ou de ranger les outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques inactifs hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser et faire fonctionner l'outil électrique.
- Les outils électriques sont extrêmement dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, qu'elles ne sont pas cassées, qu'il n'y a pas de fuite ou toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents et blessures sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Maintenez tous les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe correctement entretenus, avec des bords tranchants, risquent moins de se coincer et sont plus précis et plus faciles à contrôler.
- Utilisez toujours l'outil électrique, les accessoires et les embouts etc. conformément aux instructions de ce manuel d'instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.
- L'utilisation de l'outil électrique pour des applications différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- N'utilisez la machine que dans des endroits propres et bien éclairés.
- Veuillez garder le broyeur loin des sources de chaleur, des matériaux inflammables ou explosifs et des liquides ou gaz corrosifs.
- Veuillez protéger la meuleuse contre les dommages causés par des forces extérieures ou des objets pointus et faites attention à ce que la machine ne tombe pas et ne soit pas endommagée.
- Ne touchez pas la meule boisseau avec votre main pendant l'utilisation et évitez que le fil ne pénètre dans la meule boisseau.
- Veuillez ne pas exposer le broyeur à la pluie et à l'humidité pendant de longues périodes.
- Lorsque vous utilisez la meuleuse, veuillez porter un masque anti-poussière et des lunettes de protection.
- Cette meuleuse est uniquement utilisée pour les surfaces de sol en béton. Veuillez ne pas utiliser cette machine à d'autres fins.
- Veillez à ce que les molettes soient bien aiguisées et propres et remplacez-les lorsqu'elles sont cassées.
- Veuillez nettoyer régulièrement la meule ainsi que la piste pour garantir des performances optimales.
- Rangez la meuleuse à vide dans des endroits hors de portée des enfants et empêchez les personnes qui ne sont pas familières avec cette machine ou qui ne savent pas comment l'utiliser correctement d'utiliser la meuleuse.
- Lorsque la machine cesse de fonctionner correctement ou nécessite un entretien, confiez son entretien et/ou sa réparation à un personnel d'entretien professionnel.
- N'oubliez pas que lors des travaux de réparation, des pièces de rechange identiques doivent être utilisées pour le remplacement.
- Veuillez garder les poignées propres, sèches et sans huile.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE OPERATION

**Étape 1:** Comme indiqué sur la figure 1, connectez un tuyau d'aspiration externe au tuyau d'aspiration interne.

Assurez-vous qu'ils sont bien connectés.

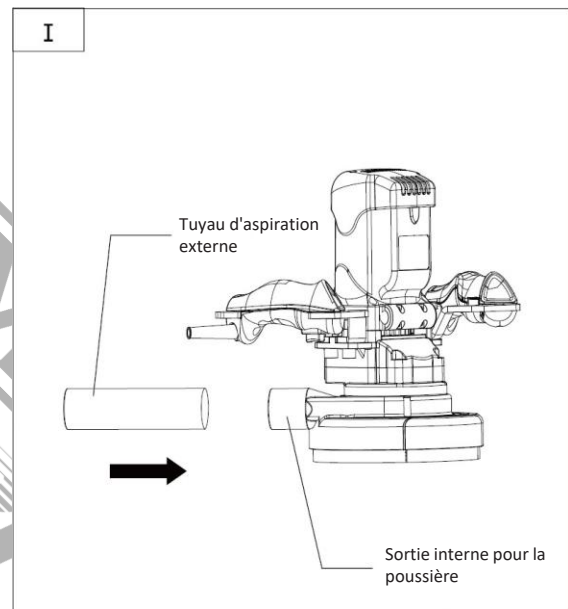
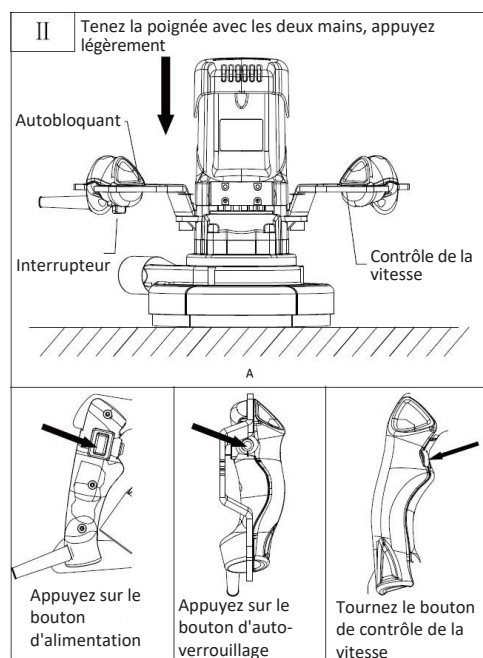


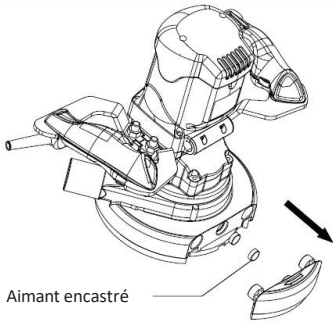
Fig. 1



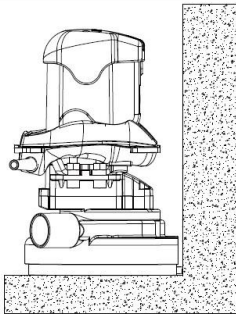
**Étape 2:** Comme le montre la figure 2, tenez les poignées des deux mains et posez la meuleuse à bét sur la surface de travail en exerçant une légère pression vers le bas sur les poignées. Ensuite, appuyez sur le bouton d'alimentation du moteur et sur le bouton d'autoblocage pour démarrer la machine (ne retirez pas vos mains de la poignée). La machine est prête pour le travail de polissage dès qu'elle devient stable. Pour différentes exigences de travail, réglez la vitesse de rotation en faisant tourner le bouton de contrôle de la vitesse avec votre main gauche. La machine doit être horizontale pendant le fonctionnement.

Fig. 2

III



Aimant encastré



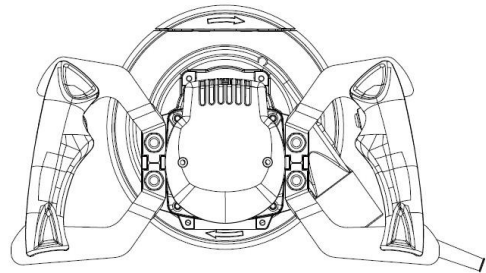
Croquis de fonctionnement des bords et des coins

Fig. 3

**Étape 3:** Comme indiqué sur la figure 3, retirez le panneau avant du couvercle anti-poussière dans la direction indiquée par la flèche, afin d'exposer la meule boisseau diamantée pour la demande de meulage d'angle. Ensuite, répétez l'étape 2, la machine est prête à fonctionner dès qu'elle devient stable.

**Étape 4:** Comme le montre la figure 4, une fois que vous avez cessé de travailler, retirez vos mains de la poignée et laissez la machine en place pendant 30 secondes. Ensuite, appuyez sur le bouton d'alimentation du moteur après avoir correctement collecté et nettoyé la poussière à l'intérieur du couvercle anti-poussière.

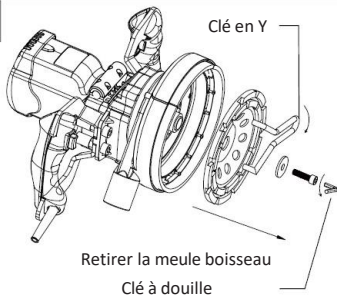
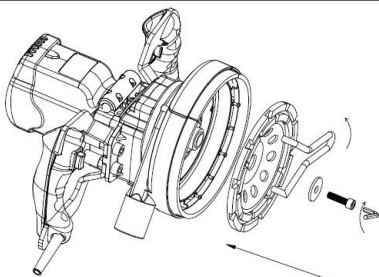
IV



Laissez la machine en place pendant 30 secondes, puis appuyez sur le bouton d'alimentation

Fig. 4

V

Retirer la meule boisseau  
Clé à douille

Installer la meule boisseau

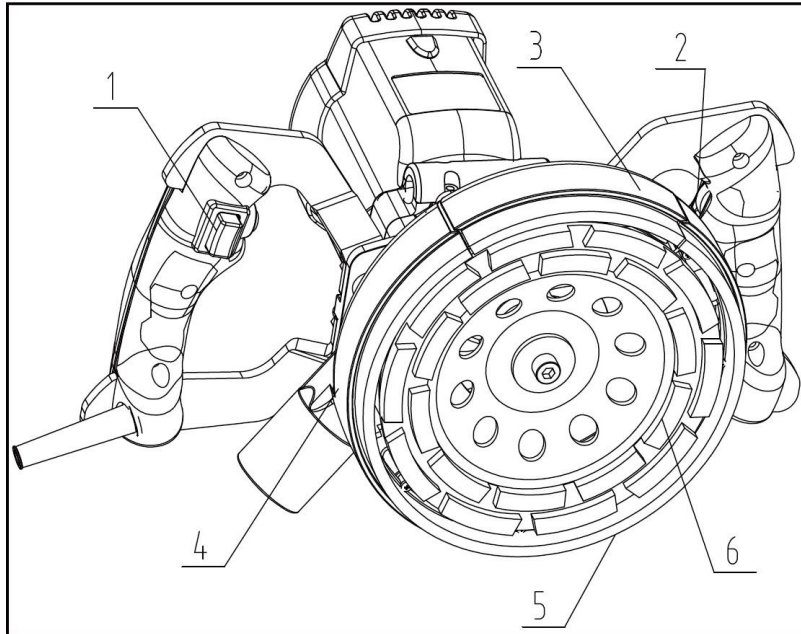
Fig. 5

**Étape 5:** Comme le montre la figure 5, pour remplacer la meule boisseau, vous devez d'abord retirer l'ancienne meule boisseau en suivant les étapes suivantes :

- 1) Placez les deux extrémités de la clé en Y dans les trous situés sur le pourtour de la plaquette diamantée.
- 2) Fixez la clé hexagonale sur la vis de blocage.
- 3) Faites tourner les deux clés dans des directions opposées.
- 4) Enlevez la vis de blocage.

L'installation d'une nouvelle meule boisseau est facile si vous répétez les étapes ci-dessus.

## LISTE DES PIÈCES



1	Bouton d'alimentation du moteur
2	Bouton de contrôle de la vitesse
3	Planche de couverture anti-poussière avant
4	Couverture anti-poussière
5	Brosse anti-poussière
6	Meule boisseau diamantée

## SPÉCIFICATIONS

Données techniques	
Modèle	BCG1600
Tension / Fréquence	230V / 50Hz
Puissance d'entrée	1900W
Vitesse à vide	0-3000/min
Diamètre de la roue	180mm
Diamètre extérieur du dépolisseur	42mm
Poids	6,6 Kg
Caractéristiques	Auto-absorption, Démarrage progressif, Protection contre les surcharges et constant
Comprend	Lame diamantée IPC 180 mm, cordon d'alimentation de 4 m avec fiche VDE

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

## ÉLIMINATION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'outil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet d'éliminer les déchets écologiques et différenciés grâce aux installations de collecte disponibles.



## Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les outils électriques avec les déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques arrivés en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à une installation de recyclage compatible avec l'environnement.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**Per la vostra sicurezza, leggete attentamente questo manuale prima dell'uso e conservatelo per future consultazioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.**

### Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero creare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

### Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatore con utensili elettrici con messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche e altre lesioni.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettrostrumento può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

### Sicurezza personale

- Quando si utilizza un elettrostrumento, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di un elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, ridurrà le lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'elettrostrumento. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore in posizione di accensione favorisce gli incidenti.
- Prima di accendere l'elettrostrumento, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi. Un utensile lasciato attaccato a una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta a controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

### Uso e cura degli elettrostrumenti

- Non forzare l'elettrostrumento. Utilizzare l'elettrostrumento corretto per ogni applicazione. L'elettrostrumento corretto svolgerà sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'elettrostrumento se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettrostrumento prima di cambiare gli accessori, di effettuare qualsiasi regolazione o di riporre l'elettrostrumento. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrostrumento.
- Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzare e far funzionare l'apparecchio elettrico.
- Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'elettrostrumento. Se danneggiato, far riparare l'elettrostrumento prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere tutti gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più precisi e facili per controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrostrumento, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.
- L'uso dell'elettrostrumento per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

## ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Utilizzare la macchina solo in aree pulite e ben illuminate.
- Tenere il macinino lontano da fonti di calore, da materiali infiammabili o esplosivi e da liquidi o gas corrosivi.
- Proteggere la smerigliatrice da danni causati da forze esterne o oggetti appuntiti e prestare attenzione per evitare che la macchina cada e subisca danni.
- Non toccare la ruota a tazza con la mano durante il funzionamento e impedire che il filo entri nella ruota a tazza.
- Non esporre il macinino alla pioggia e all'umidità per lunghi periodi di tempo.
- Quando si utilizza la smerigliatrice, indossare maschere antipolvere e occhiali protettivi.
- Questa smerigliatrice viene utilizzata solo per le superfici in cemento. Non utilizzare questa macchina per altri scopi.
- Mantenere le rotelle affilate e pulite e sostituirle quando si rompono.
- Per garantire prestazioni ottimali, pulire regolarmente la ruota a tazza e il binario.
- Conservare la smerigliatrice a riposo in un luogo fuori dalla portata dei bambini ed evitare che persone che non conoscono questa macchina o che non sanno come utilizzarla correttamente la utilizzino.
- Quando la macchina smette di funzionare correttamente o necessita di manutenzione, affidarne la manutenzione e/o la riparazione a personale specializzato.
- Tenere presente che durante i lavori di riparazione è necessario utilizzare ricambi identici per la sostituzione.
- Mantenere i manici puliti, asciutti e privi di olio.

## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E IL FUNZIONAMENTO

**Fase 1:** Come mostrato nella figura 1, collegare un tubo di aspirazione esterno al tubo di aspirazione interno. assicurarsi che siano collegati in modo sicuro.

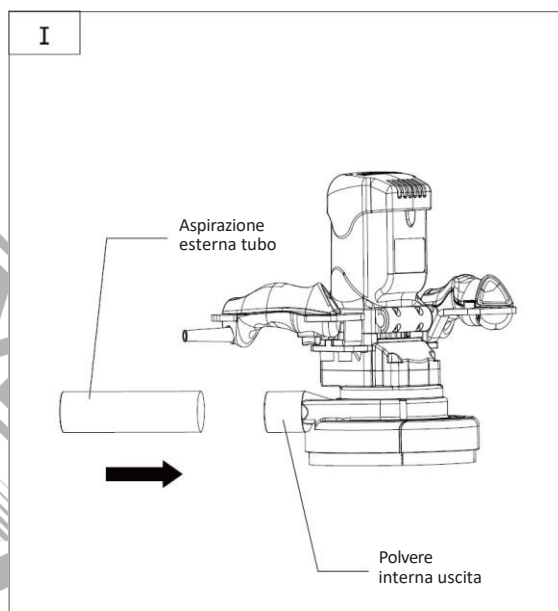
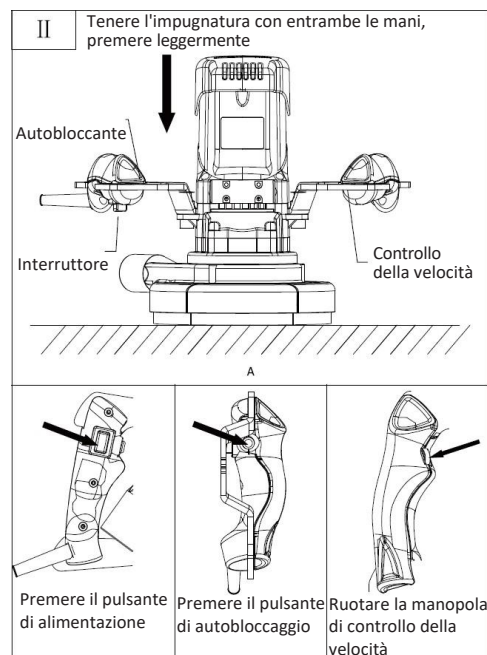


Fig. 1



**Fase 2:** Come mostrato nella figura 2, afferrare le impugnature con entrambe le mani e appoggiare la smerigliatrice per calcestruzzo sulla superficie di lavoro esercitando una leggera pressione verso il basso sulle impugnature. Successivamente, premere il pulsante di accensione del motore e il pulsante di autobloccaggio per avviare la macchina (non togliere le mani dall'impugnatura). La macchina è pronta per il lavoro di lucidatura non appena si stabilizza. Per esigenze di lavoro diverse, regolare la velocità di rotazione ruotando la manopola di controllo della velocità con la mano sinistra. Durante il funzionamento, la macchina deve essere in posizione orizzontale.

Fig. 2

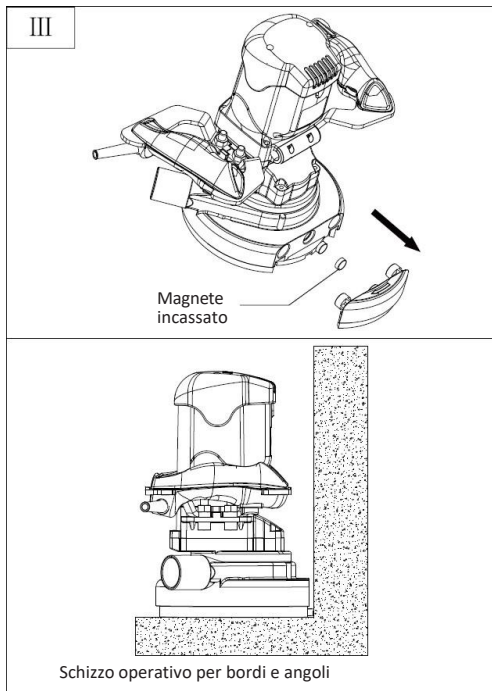


Fig. 3

**Fase 3:** Come mostrato nella figura 3, rimuovere il pannello anteriore del coperchio antipolvere nella direzione indicata dalla freccia, in modo da esporre la mola a tazza diamantata per la rettifica degli angoli. Successivamente, ripetere il passaggio 2: la macchina è pronta a funzionare non appena si stabilizza.

**Fase 4:** Come mostrato nella figura 4, una volta terminato il lavoro, togliere le mani dall'impugnatura e lasciare che la macchina rimanga ferma per 30 secondi. Successivamente, premere il pulsante di accensione del motore dopo che la polvere all'interno del coperchio antipolvere è stata adeguatamente raccolta e pulita.

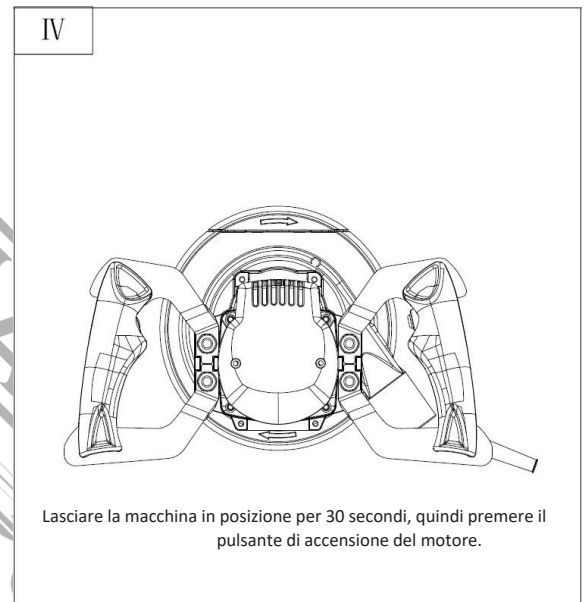


Fig. 4

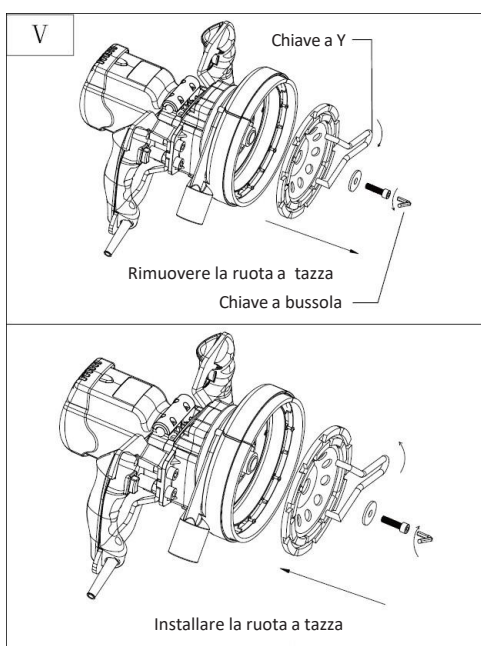


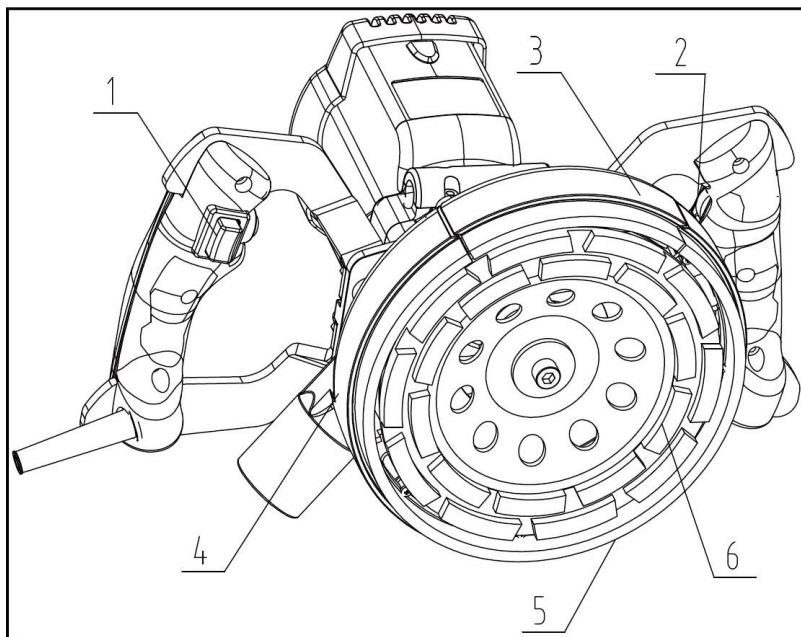
Fig. 5

**Fase 5:** Come mostrato nella figura 5, per sostituire la rotella a tazza, è necessario prima rimuovere la vecchia rotella a tazza seguendo i seguenti passaggi:

- 1) Inserire entrambe le estremità della chiave a Y nei fori attorno al bordo del cuscinetto diamantato.
- 2) Fissare la chiave esagonale alla vite di bloccaggio.
- 3) Ruotare entrambe le chiavi in direzioni opposte.
- 4) Togliere la vite di bloccaggio.

L'installazione di una nuova ruota a tazza è facile se si ripetono i passaggi sopra descritti.

## ELENCO PARTI



1	Pulsante di alimentazione del motore
2	Manopola di controllo della velocità
3	Pannello frontale antipolvere
4	Copertura antipolvere
5	Spazzola antipolvere
6	Mola a tazza diamantata

## SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BCG1600
Tensione / Frequenza	230V / 50Hz
Potenza in ingresso	1900W
Velocità a vuoto	0-3000/min
Diametro della ruota	180 mm
Diametro esterno del collettore di polveri	42 mm
Peso	6,6 Kg
Caratteristiche	Autoassorbimento, avviamento graduale, protezione da sovraccarico e costante
Include	Lama diamantata IPC da 180 mm, cavo di alimentazione da 4 m con spina VDE

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



## Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Για την ασφάλειά σας, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν τη χρήση του εργαλείου, και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρό τραυματισμό.**

### Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αναθυμιάσεις, αέρια ή σκόνη.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του φως.
- Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα ανέπαφα φως και οι σωστές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως είναι οι σωλήνες, τα θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλοντα με υγρασία είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν διακόπτη προστασίας διαρροής (διακόπτη RCD). Η χρήση ενός διακόπτη προστασίας διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Δεν επιτρέπεται η χρήση του εργαλείου από τον χειριστή όταν υπάρχουν ενδείξεις κόπωσης, ή όταν βρίσκεται υπό την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικών ουσιών. Ένα στιγμιαίο λάθος κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας όπως είναι μια μάσκα προστασίας από την σκόνη, τα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, το κράνος προστασίας και τα ακουστικά προστασίας ή οι ωασιπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Προστατευθείτε από την ακούσια εκκίνηση.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία του όπως επίσης και πριν το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακουμπώντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ON/OFF ή όταν συνδέσετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ενεργοποιημένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Επιλέξτε μια σωστή στάση του σώματος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Τα χαλαρά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα του εργαλείου.
- Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης ενός συστήματος συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι τα όλα τα εξαρτήματα και οι συνδέσεις εφαρμόζουν σωστά. Η χρήση ενός συστήματος αναρρόφησης - συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

### Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το ανάλογο ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για την εκτέλεση της εκάστοτε εργασίας. Με το εργαλείο αυτό θα μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα εντός του επιπέδου ικανοτήτων και απόδοσής του.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο που έχει διακόπτη ο οποίος δεν λειτουργεί σωστά. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορείτε πλέον να ενεργοποιήσετε ή/και να απενεργοποιήσετε είναι επικίνδυνο και πρέπει να παραδοθεί προς επισκευή.
- Αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα και/ή αποσυνδέστε την μπαταρία πριν εκτελέσετε στο εργαλείο οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αντικαταστήσετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Αποθηκεύστε τα ηλεκτρικά εργαλεία όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε μη προσβάσιμο σημείο από τα παιδιά.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση του εργαλείου από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες του εγχειριδίου του. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν εμπειρία χρήσης στα συγκεκριμένα εργαλεία και στις λειτουργίες τους.

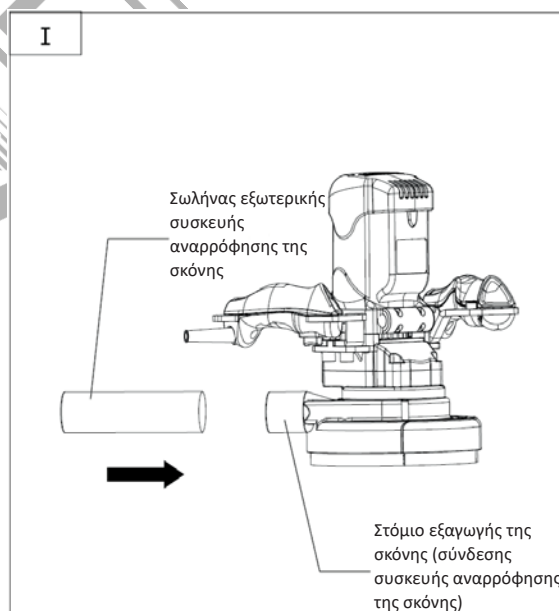
- Χειριστείτε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα τμήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Παραδώστε το εργαλείο για επισκευή πριν το επαναχρησιμοποιήσετε. Η λανθασμένη ή μερική συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαρισθούν και έχουν μεγαλύτερη ακρίβεια.
- Χρησιμοποιείτε όλα τα τμήματα του εξοπλισμού και το ίδιο το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τους εξωτερικούς παράγοντες και τις συνθήκες της εκάστοτε εργασίας.
- Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

## ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

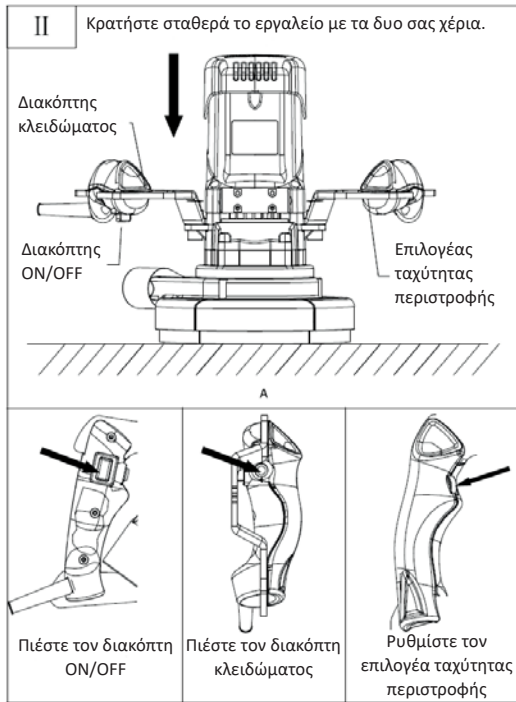
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε καθαρούς και καλά φωτισμένους χώρους.
- Κρατήστε τον λειαντήρα μακριά από πηγές θερμότητας, από εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά και από διαβρωτικά υγρά ή αέρια.
- Προστατέψτε τον λειαντήρα από ζημιές λόγω πρόσκρουσης με άλλα αντικείμενα, βεβαιωθείτε ότι δεν θα έρθει σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα και να προσέχετε να μην σας πέσει το μηχάνημα στο έδαφος.
- Μην αγγίζετε τον δίσκο με το χέρι σας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και προσέξτε να μην πιαστεί το καλώδιο στον δίσκο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον λειαντήρα σε εξωτερικούς χώρους όταν βρέχει και μην τον εκθέτετε σε υψηλή υγρασία για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον λειαντήρα, φοράτε μάσκες σκόνης και προστατευτικά γυαλιά.
- Αυτός ο λειαντήρας χρησιμοποιείται μόνο για σκυρόδεμα. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
- Διατηρείτε τον δίσκο αιχμηρό και καθαρό και να τον αντικαθιστάτε αν σπάσει.
- Να καθαρίζετε τον δίσκο τακτικά για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση.
- Όταν δεν βρίσκεται σε λειτουργία, φυλάσσετε τον λειαντήρα σε μέρη μη προσβάσιμα από παιδιά. Αποτρέψτε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό το μηχάνημα ή που δεν γνωρίζουν πώς να χειρίζονται σωστά αυτό το μηχάνημα από το να χειρίζονται τον λειαντήρα.
- Εάν το μηχάνημα σταματήσει να λειτουργεί σωστά ή χρειάζεται συντήρηση, αναθέστε τη συντήρηση ή/και την επισκευή του σε επαγγελματίες τεχνικούς σέρβις.
- Λάβετε υπόψη ότι κατά τις εργασίες επισκευής πρέπει να χρησιμοποιούνται πανομοιότυπα ανταλλακτικά για την αντικατάσταση.
- Διατηρείτε τις λαβές καθαρές, στεγνές και χωρίς λάδια.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

**Βήμα 1:** Όπως απεικονίζεται στο σχήμα 1, συνδέστε τον σωλήνα της εξωτερικής συσκευής αναρρόφησης της σκόνης στο στόμιο εξαγωγής της σκόνης του εργαλείου.

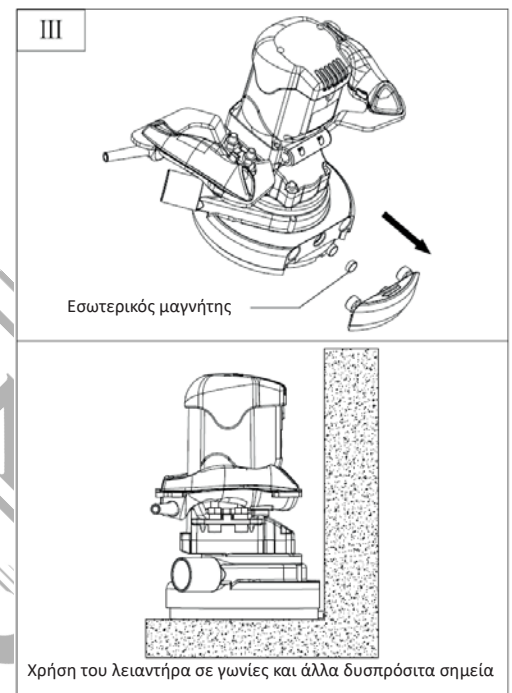


Σχ. 1

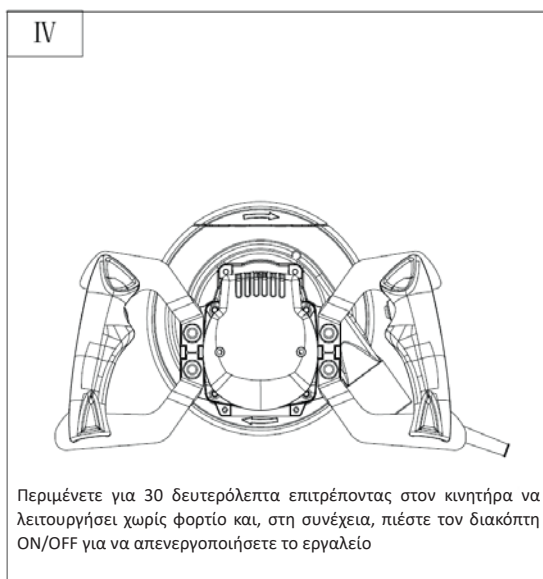


Σχ. 2

**Βήμα 3:** Όπως απεικονίζεται στο σχήμα 3, για καλύτερα αποτελέσματα κατά την λείανση σε δυσπρόσιτα σημεία, αφαιρέστε το εμπρόσθιο κάλυμμα προστασίας από την σκόνη έτσι ώστε ο δίσκος λείανσης να βρίσκεται όσο το δυνατόν σε μικρότερη απόσταση από τον τοίχο. Έπειτα ακολουθήστε τις οδηγίες του βήματος 2.



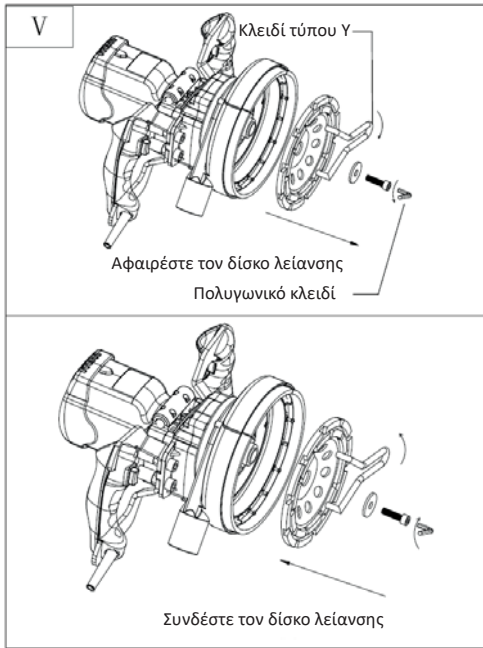
Σχ. 3



Σχ. 4

**Βήμα 2:** Όπως απεικονίζεται στο σχήμα 2, κρατήστε τις λαβές και με τα δύο χέρια και ακουμπήστε τον λειαντήρα ασκώντας ελαφρά πίεση προς τα κάτω μέσω των λαβών. Στη συνέχεια, πιέστε τον διακόπτη ON/OFF και το κουμπί αυτόματου κλειδώματος για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο (κρατήστε το εργαλείο με προσοχή). Περιμένετε μέχρι να σταθεροποιηθεί η λειτουργία του εργαλείου και ξεκινήστε την εργασία λείανσης. Η ταχύτητα περιστροφής μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τις απαιτήσεις της εκάστοτε εργασίας, περιστρέφοντας το επιλογέα ταχύτητας περιστροφής με το αριστερό σας δάχτυλο. Ο λειαντήρας πρέπει να βρίσκεται σε οριζόντια θέση κατά την διάρκεια της εργασίας.

**Βήμα 4:** Όπως απεικονίζεται στο σχήμα 4, περιμένετε για 30 δευτερόλεπτα επιτρέποντας στον κινητήρα να λειτουργήσει χωρίς φορτίο έτσι ώστε να απομακρυνθεί η σκόνη και, στη συνέχεια, πιέστε τον διακόπτη ON/OFF για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο.

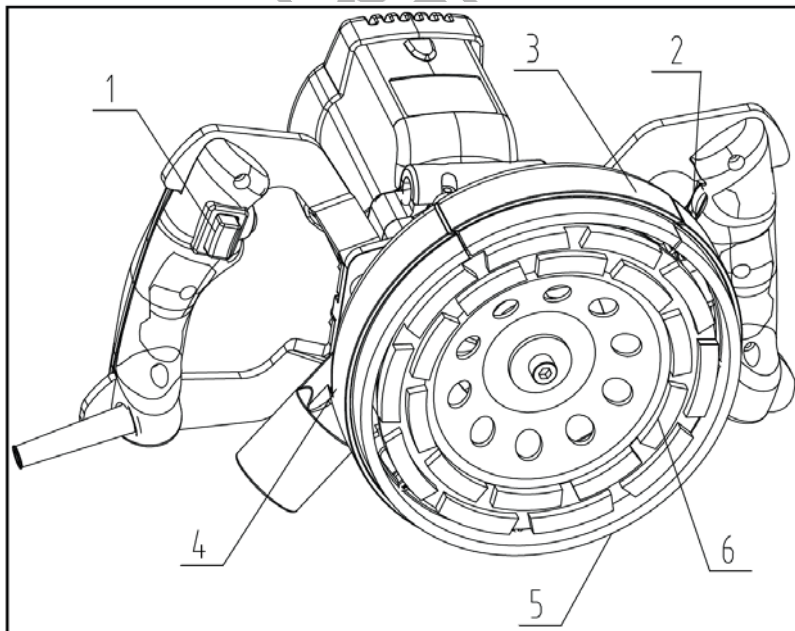


**Βήμα 5:** Όπως απεικονίζεται στο σχήμα 5, για να αντικαταστήσετε τον δίσκο λείανσης, αφαιρέστε τον δίσκο λείανσης ακολουθώντας τα εξής βήματα:

- 1) Τοποθετήστε τα δυο άκρα του κλειδιού τύπου Y στις σπές που βρίσκονται περιμετρικά του δίσκου.
- 2) Τοποθετήστε στην κεφαλή της βίδας το πολυγωνικό κλειδί.
- 3) Περιστρέψτε τα δυο κλειδιά προς αντίθετες κατευθύνσεις μεταξύ τους.
- 4) Αφαιρέστε την βίδα ασφάλισης και τοποθετήστε τον καινούργιο δίσκο λείανσης.

Σχ. 5

**ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ**



1	Διακόπτης λειτουργίας ON/OFF
2	Επιλογέας ρύθμισης ταχύτητας
3	Εμπρόσθιο κάλυμμα προστασίας από την σκόνη
4	Στόμιο εξαγωγής σκόνης
5	Περιμετρική βούρτσα με προστασία απο την σκόνη
6	Διαμαντόδισκος

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικές προδιαγραφές	
Μοντέλο	BCG1600
Τάση / Συχνότητα	230V / 50Hz
Ισχύς εισόδου	1900W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0-3000/λεπτό
Διάμετρος τροχού	180mm
Εξωτερική διάμετρος στομίου εξαγωγής σκόνης	42mm
Βάρος	6.6 Kg
Χαρακτηριστικά	Αυτοαπορρόφηση, ομαλή εκκίνηση, προστασία υπερφόρτωσης, σταθεροποίηση στροφών
Περιλαμβάνει	IPC 180mm διαμαντόδισκος, καλώδιο τροφοδοσίας 4μ με βύσμα VDE

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**За ваша безопасност, моля, прочетете внимателно това ръководство преди работа и го запазете за бъдещи справки. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.**

### Безопасност в работната зона

- Моля, поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Моля, дръжте децата и околните на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

### Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени (заземени) електрически инструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар и други наранявания.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място не може да бъде избегната, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

### Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, докато се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмент може да доведе до сериозно нараняване.
- Моля, използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска за прах или защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят личните наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или включването на електроинструменти, които са с превключвател във включено положение, приканва към злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Инструмент, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване на хора.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага за по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

### Използване и грижа за електроинструменти

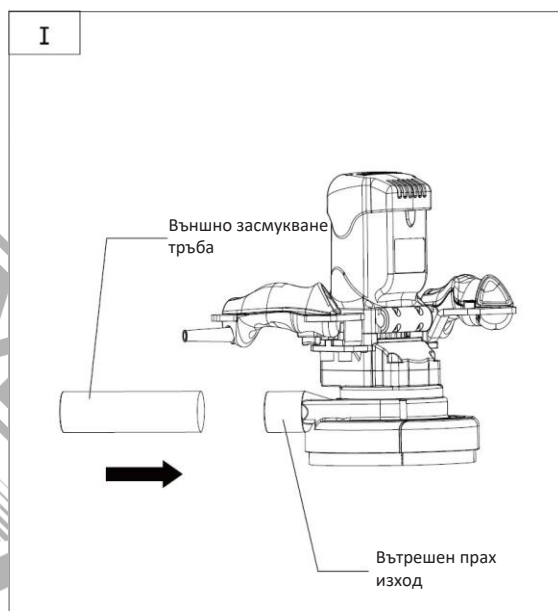
- Моля, не използвайте сила в електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва със скоростта, за която е проектиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да смените аксесоари, да извършвате каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструментите. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с него.
- Електрическите инструменти са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържане на електрически инструменти. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди да го използвате. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте всички режещи инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-прецизни и по-лесни за контрол.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите, крайниците и др. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.
- Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

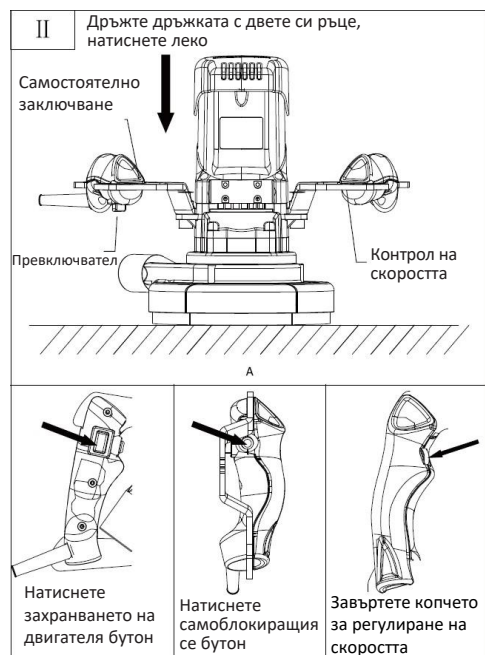
- Работете с машината само на чисти и добре осветени места.
- Моля, пазете мелницата далеч от източници на топлина, от запалими или експлозивни материали и от корозивни течности или газове.
- Предпазвайте шлайфмашината от повреди, причинени от външни сили или остри предмети, и внимавайте машината да не падне и да се повреди.
- Моля, не докосвайте колелото с чаша с ръка по време на работа и предотвратете попадането на тел в колелото с чаша.
- Моля, не излагайте мелницата на дъжд и влажност за дълъг период от време.
- Когато използвате шлайфмашината, носете противопрахови маски и защитни очила.
- Тази шлайфмашина се използва само за бетонни подови повърхности. Моля, не използвайте тази машина за други цели.
- Моля, поддържайте колелото на чашата остро и чисто и го сменяйте, когато се счупи.
- Почиствайте редовно колелото за чаши, както и пистата, за да осигурите оптимална работа.
- Съхранявайте шлайфмашината на места, недостъпни за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с тази машина или не знаят как да работят правилно с нея, да работят с нея.
- След като машината спре да работи правилно или се нуждае от поддръжка, възложете поддръжката и/или ремонта ѝ на професионален персонал по поддръжката.
- Имайте предвид, че по време на ремонтните дейности трябва да се използват идентични резервни части за подмяна.
- Моля, поддържайте дръжките чисти, сухи и без масла.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

**Стъпка 1:** Както е показано на фигура 1, свържете външна смукателна тръба към вътрешната прахосмукачка. Уверете се, че те са здраво свързани.

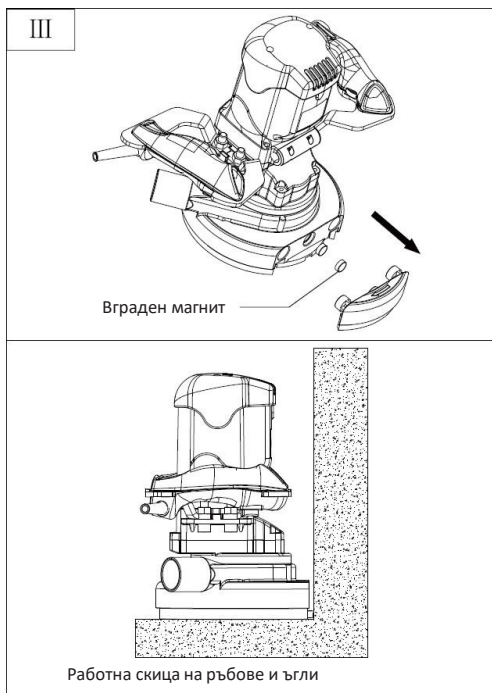


Фиг. 1



**Стъпка 2:** Както е показано на фигура 2, хванете дръжките с двете си ръце и поставете шлайфмашината за бетон върху работната повърхност, като упражнявате лек натиск надолу върху дръжките. След това натиснете бутона за захранване на двигателя и бутона за самоблокиране, за да стартирате машината (не сваляйте ръцете си от дръжките). Машината е готова за работа по полиране веднага след като стане стабилна. За различни изисквания за работа регулирайте скоростта на въртене, като завъртите с лявата си ръка копчето за регулиране на скоростта. По време на работа машината трябва да е в хоризонтално положение.

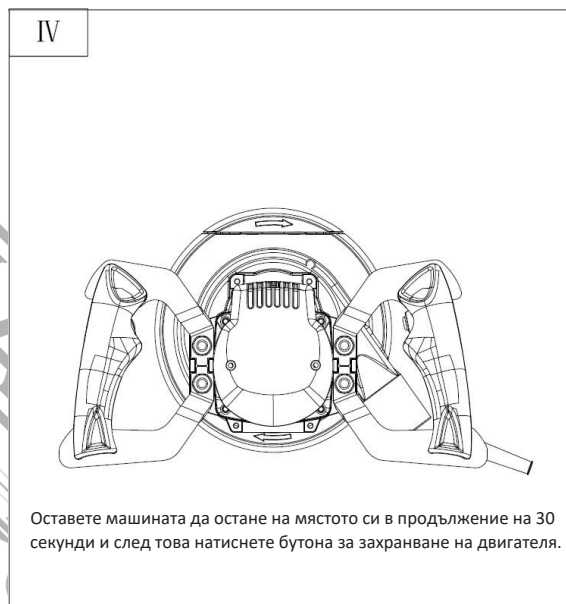
Фиг. 2



Фиг. 3

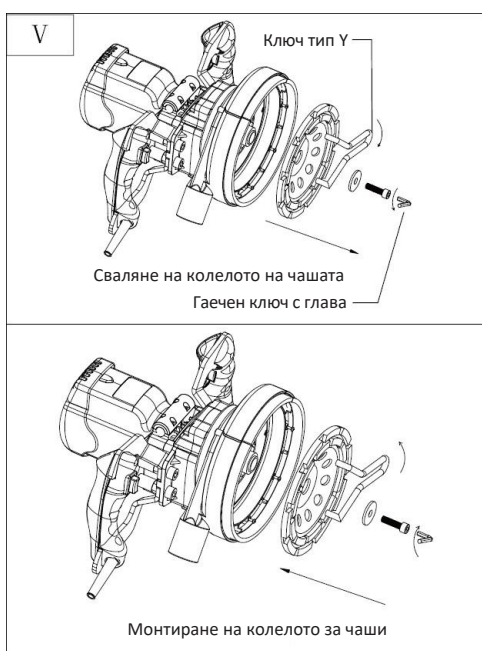
**Стъпка 3:** Както е показано на фигура 3, отстранете предния противопрахов капак от противопраховия капак в посоката, показана със стрелката, за да изложите диамантения диск за шлифване на ъгли. След това повторете стъпка 2, машината е готова за работа веднага щом стане стабилна.

**Стъпка 4:** Както е показано на фигура 4, след като спрете да работите, отстранете ръцете си от дръжката и оставете машината да остане на мястото си за 30 секунди. След това натиснете бутона за захранване на мотора, след като прахът във вътрешността на противопраховия капак е бил правилно събран и почистен.



Фиг. 4

Оставете машината да остане на мястото си в продължение на 30 секунди и след това натиснете бутона за захранване на двигателя.



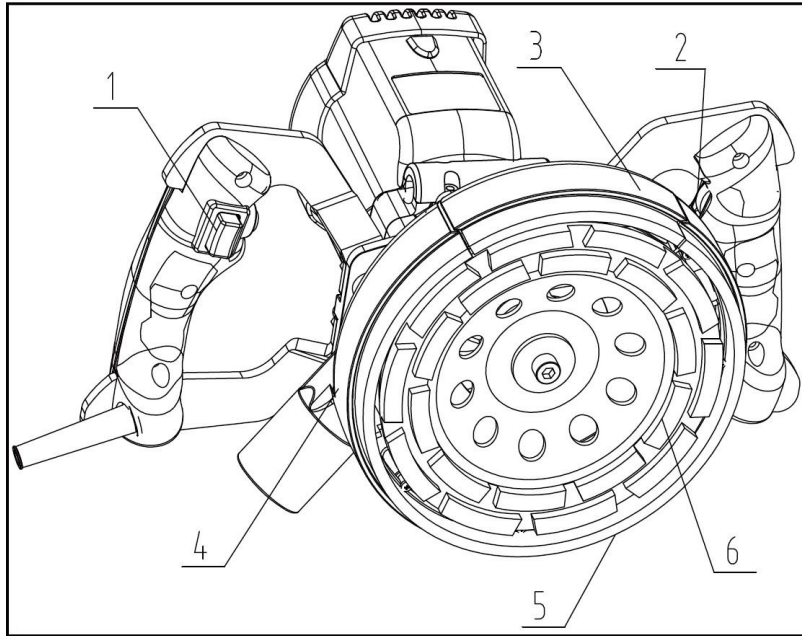
Фиг. 5

**Стъпка 5:** Както е показано на фигура 5, за да смените колелото на чашата, първо трябва да отстраните старото колело на чашата, като следвате следните стъпки:

- 1) Поставете двата края на Y-образния ключ в отворите около ръба на диамантената подложка.
- 2) Закрепете шестоъгълния ключ към заключващия винт.
- 3) Завъртете двата ключа в противоположни посоки.
- 4) Свалете заключващия винт.

Монтирането на ново колело е лесно, ако повторите горните стъпки.

**СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ**



1	Бутон за захранване на двигателя
2	Копче за регулиране на скоростта
3	Преден борд против прах
4	Покритие против прах
5	Четка против прах
6	Колело с диамантена чаша

**СПЕЦИФИКАЦИИ**

Технически данни	
Модел	BCG1600
Напрежение / честота	230V / 50Hz
Входяща мощност	1900W
Скорост без натоварване	0-3000/min
Диаметър на колелото	180 мм
Външен диаметър на праха колектор	42 мм
Тегло	6,6 кг
Характеристики	Самопоглъщане, Плавен старт, Защита от претоварване и постоянна
Включва	IPC 180 мм диамантено острие, 4 м захранващ кабел с VDE щепсел

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

**ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ**

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



**Само за страни от ЕС**

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

## VARNOSTNA NAVODILA

Zaradi vaše varnosti pred uporabo natančno preberite ta priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

### Varnost na delovnem mestu

- Delovni prostor naj bo čist in dobro osvetljen. Temna ali nepregledna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine ali hlapi, plini ali prah. Električna orodja lahko povzročijo iskre, ki lahko vžgejo pline ali hlape.
- Med delovanjem električnega orodja naj bodo otroci in mimoidoči na varni razdalji.

### Električna varnost

- Prepričajte se, da vtiči električnega orodja ustrezajo vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenimi (ozemljenimi) električnimi orodji. Z uporabo nespremenjenih vtičev in ustreznih vtičnic boste zmanjšali tveganje električnega udara in drugih poškodb.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi materiali ali predmeti, kot so radiatorji, cevi, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja ogromna nevarnost električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali drugim mokrim razmeram. Vdor vode v električno orodje lahko poveča nevarnost električnega udara.
- Ne zlorablajte napajalnega kabla. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Kabel hranite na varni razdalji od vročine, olja, ostrih robov in vseh gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečajo nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek z ustreznimi specifikacijami za uporabo na prostem. Uporaba podaljška, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če električnega orodja ni mogoče uporabljati na vlažnem mestu, uporabite napajanje, zaščiteno z napravo na preostali tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje za električni udar.

### Osebna varnost

- Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu ali zaščita sluha, nedrseči varnostni čevlji ali zaščitne čelade, ki se uporabljajo v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.
- Preprečite nenameren zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulatorski sklop, dvigovanjem ali prenašanjem električnega orodja se prepričajte, da je stikalo za napajanje v položaju izklopljeno. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo za napajanje ali vklop električnega orodja, ki ima stikalo v vklopljenem položaju, spodbuja nesreče.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvene ključe ali ključe. Orodje, ki ostane pritrjeno na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne pretiravajte. Ves čas ohranjajte ravnotežje in pravi korak. Tako boste lažje obvladovali električno orodje v nepričakovanih situacijah.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit in/ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

### Uporaba in oskrba električnega orodja

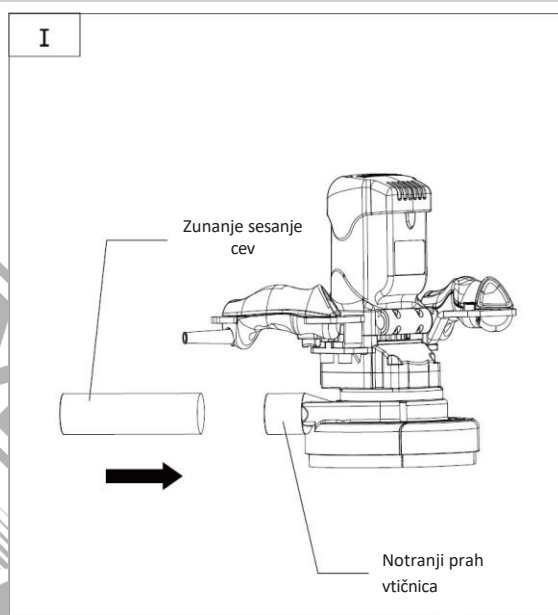
- Električnega orodja ne uporabljajte na silo. Za vsako uporabo uporabite ustrezno električno orodje. Pravilno električno orodje bo vedno opravilo delo bolje in varneje, če ga boste uporabljali s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če stikalo ne aktivira ali deaktivira. Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je zelo nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred menjavo pribora, nastavitvami ali shranjevanjem električnega orodja izključite glavni vtič iz vira napajanja in/ali akumulatorsko baterijo iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi bodo zmanjšali nevarnost nenamernega zagona električnega orodja.
- Električno orodje v mirovanju shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da ga uporabljajo in upravljajo osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili električno orodje.
- Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov zelo nevarna.
- Vzdrževanje električnih orodij. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, ali prihaja do puščanja in drugih težav, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč in poškodb je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- Vsa rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknejo ter so natančnejša in lažja za nadzor.
- Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. vedno uporabljajte v skladu z navodili iz tega priročnika, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti.
- Uporaba električnega orodja za namene, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne razmere.

## DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA

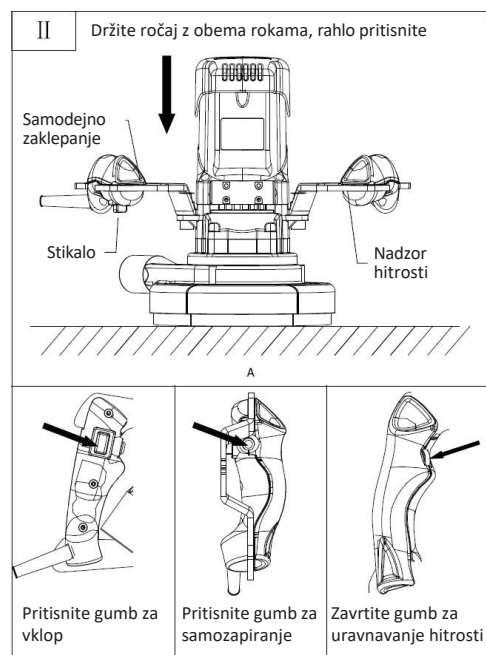
- Stroj uporabljajte le v čistih in dobro osvetljenih prostorih.
- Mlinček hranite stran od virov toplote, vnetljivih ali eksplozivnih materialov ter korozivnih tekočin ali plinov.
- Brusilnik zaščitite pred poškodbami zaradi zunanjih sil ali ostrih predmetov in bodite pozorni, da stroj ne pade in se ne poškoduje.
- Med delovanjem se z roko ne dotikajte kolesa za skodelice in preprečite, da bi žica zašla v kolo za skodelice.
- Mlinčka ne izpostavljajte dežju in vlagi za dalj časa.
- Pri uporabi brusilnika nosite maske proti prahu in zaščitna očala.
- Ta brusilnik se uporablja samo za betonske talne površine. Tega stroja ne uporabljajte za druge namene.
- Kolesca skodelic naj bodo ostra in čista, ko se zlomijo, pa jih zamenjajte.
- Da bi zagotovili optimalno delovanje, redno čistite kolesce za skodelice in stezo.
- Brusilnik v prostem teku shranjujte na mestih, ki so nedosegljiva otrokom, in preprečite, da bi ga uporabljale osebe, ki tega stroja ne poznajo ali ga ne znajo pravilno upravljati.
- Ko stroj preneha pravilno delovati ali potrebuje vzdrževanje, njegovo vzdrževanje in/ali popravilo zaupajte strokovnemu vzdrževalnemu osebju.
- Upoštevajte, da je treba med popravilom za zamenjavo uporabiti enake nadomestne dele.
- Ročaji naj bodo čisti, suhi in brez olja.

## NAVODILA ZA NAMESTITEV IN UPORABO

**Korak 1:** Kot je prikazano na sliki 1, priključite zunanjo sesalno cev na notranji sesalnik za prah. Poskrbite, da sta varno priključena.



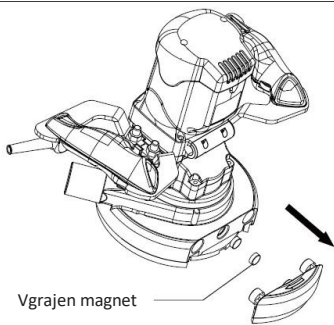
Slika 1



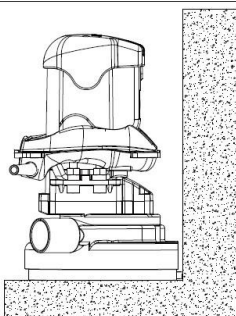
Slika 2

**Korak 2:** Kot je prikazano na sliki 2, z obema rokama primite ročaja in z rahlim pritiskom na ročaja navzdol postavite brusilnik betona na delovno površino. Nato pritisnite gumb za vklop motorja in gumb za samozapiranje, da zaženete stroj (rok ne umaknite z ročajev). Stroj je pripravljen za poliranje takoj, ko postane stabilen. Za različne delovne zahteve prilagodite hitrost vrtenja tako, da z levo roko zavrtite gumb za uravnavanje hitrosti. Stroj mora biti med delovanjem v vodoravni legi.

III



Vgrajen magnet



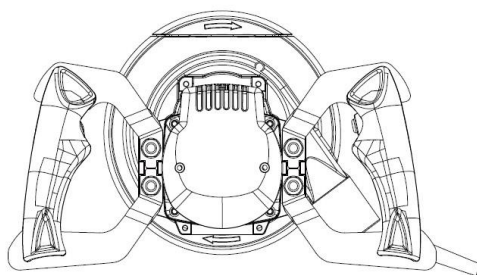
Skica delovanja robov in vogalov

Slika 3

**Korak 3:** Kot je prikazano na sliki 3, odstranite sprednjo protiprašno ploščo s protiprašnega pokrova v smeri, ki jo kaže puščica, da izpostavite diamantno krožnico za brušenje vogalov. Nato ponovite korak 2, stroj je pripravljen za delovanje, takoj ko postane stabilen.

**Korak 4:** Kot je prikazano na sliki 4, po prenehanju dela umaknite roke z ročaja in pustite stroj 30 sekund na mestu. Nato pritisnite gumb za vklop motorja, potem ko je prah v notranjosti protiprašnega pokrova ustrezno zbran in očiščen.

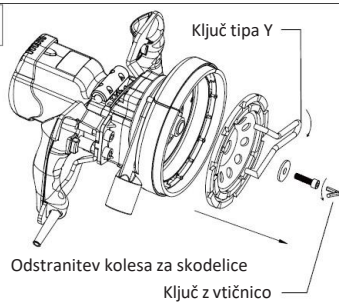
IV



Napravo pustite 30 sekund na mestu, nato pa pritisnite gumb za vklop.

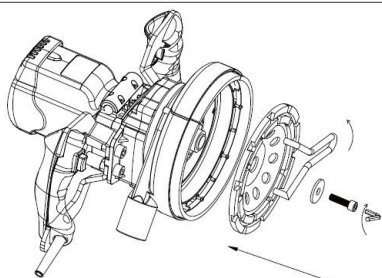
Slika 4

V



Odstranitev kolesa za skodelice

Ključ z vtičnico



Namestitev kolesa za skodelice

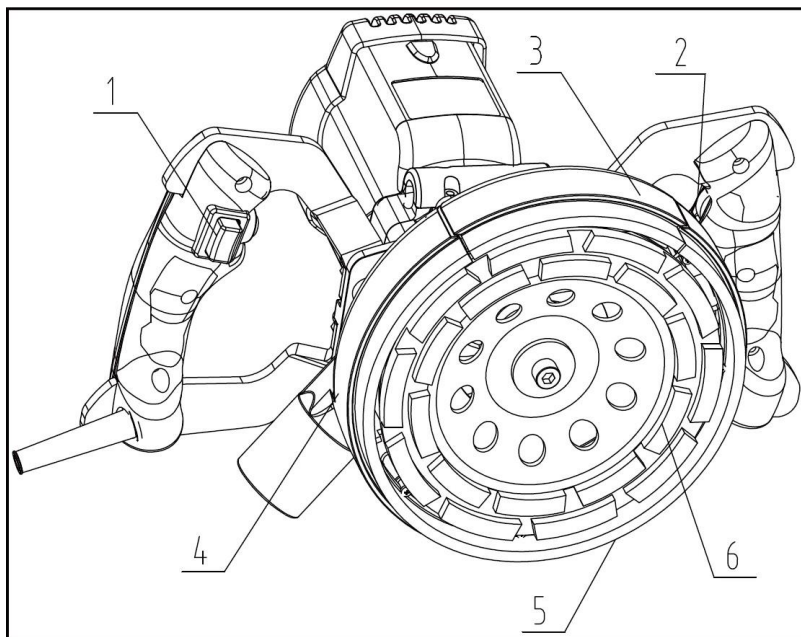
Slika 5

**Korak 5:** Kot je prikazano na sliki 5, morate za zamenjavo kolesa skodelice najprej odstraniti staro kolo skodelice po naslednjih korakih:

- 1) Oba konca ključa tipa Y vstavite v luknji ob robu diamantne ploščice.
- 2) Na zaporni vijak pritrdite šesterkotni ključ.
- 3) Oba ključa zavrtite v nasprotno smer.
- 4) Odstranite zaporni vijak.

Namestitev novega kolesa je enostavna, če ponovite zgornje korake.

## SEZNAM DELOV



1	Gumb za vklop motorja
2	Gumb za uravnavanje hitrosti
3	Sprednji protiprašni pokrov
4	Protiprašni pokrov
5	Krtača proti prahu
6	Diamantno kolo s skodelico

## SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BCG1600
Napetost / frekvenca	230V / 50Hz
Vhodna moč	1900W
Hitrost brez obremenitve	0-3000/min
Premer kolesa	180 mm
Zunanji premer prahu zbiralnika	42 mm
Teža	6,6 kg
Značilnosti	Samoabsorpcija, mehki zagon, zaščita pred preobremenitvijo in konstantno
Vključuje	IPC 180 mm diamantno rezilo, 4 m napajalni kabel z vtičem VDE

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

## OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



## Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și să îl păstrați pentru referințe ulterioare. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.**

### Siguranța zonei de lucru

- Vă rugăm să păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele întunecate sau dezordonate pot duce la accidente.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide sau vapori inflamabili, gaze sau praf. Uneltele electrice ar putea crea scânteii care ar putea aprinde gazele sau vaporii.
- Vă rugăm să păstrați copiii și persoanele aflate în preajmă la o distanță de siguranță în timpul utilizării sculei electrice.

### Siguranța electrică

- Vă rugăm să vă asigurați că fișele uneltelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare (cu împământare). Utilizarea unor fișe nemodificate și a unor prize potrivite va reduce riscul de electrocutare și alte leziuni.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte legate la pământ sau împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, cuptoare și frigider. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umezeală. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care nu se poate evita utilizarea unei scule electrice într-un loc umez, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric.

### Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce vă simțiți obosit sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- Vă rugăm să folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf sau protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapanți sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce numărul de vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au întrerupătorul în poziția pornit invită la accidente.
- Îndepărtați orice chei sau chei de reglare înainte de a porni scula electrică. O unealtă lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și o poziție corectă. Acest lucru ajută la un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

### Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Vă rugăm să nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivit pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este folosită la ritmul pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o activează sau dezactivează. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a face orice reglaje sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică.
- Uneltele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întreținerea sculelor electrice. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, vă rugăm să faceți reparația sculei electrice înainte de utilizare. Multe accidente și răni sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați toate uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușoare de control.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.
- Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

- Utilizați aparatul numai în zone curate și bine iluminate.
- Vă rugăm să țineți polizorul departe de surse de căldură, de materiale inflamabile sau explozive și de lichide sau gaze corozive.
- Vă rugăm să protejați polizorul împotriva deteriorării de către forțe externe sau obiecte ascuțite și să acordați atenție pentru a preveni căderea și deteriorarea mașinii.
- Vă rugăm să nu atingeți roata cupei cu mâna în timpul funcționării și să împiedicați intrarea sârmei în roata cupei.
- Vă rugăm să nu expuneți polizorul la ploaie și umiditate pentru perioade lungi de timp.
- Atunci când utilizați polizorul, vă rugăm să purtați măști de praf și ochelari de protecție.
- Acest polizor este utilizat numai pentru suprafețe de beton. Vă rugăm să nu folosiți acest aparat în niciun alt scop.
- Vă rugăm să păstrați roata de cupă ascuțită și curată și să o înlocuiți atunci când se rupe.
- Vă rugăm să curățați în mod regulat roata de cupă, precum și pista, pentru a asigura o performanță optimă.
- Depozitați mașina de tocat în gol în zone care nu sunt la îndemâna copiilor și împiedicați persoanele care nu sunt familiarizate cu această mașină sau care nu știu cum să o folosească corect să o folosească.
- Odată ce mașina nu mai funcționează corect sau necesită întreținere, încredințați întreținerea și/sau repararea acesteia personalului de întreținere profesionist.
- Rețineți că, în timpul lucrărilor de reparații, trebuie utilizate piese de schimb identice pentru înlocuire.
- Vă rugăm să păstrați mânerul curat, uscat și fără ulei.

## INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI OPERARE

**Pasul 1:** După cum se arată în figura 1, conectați o țevă de aspirare externă la țeava de aspirare internă a prafului. Asigurați-vă că acestea sunt conectate în siguranță.

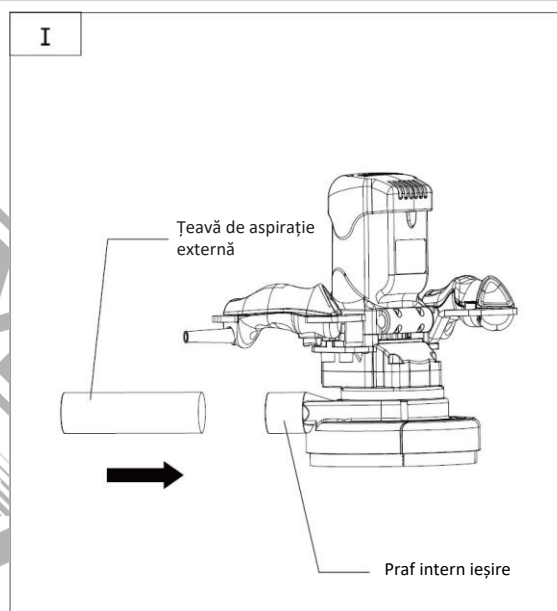


Fig. 1

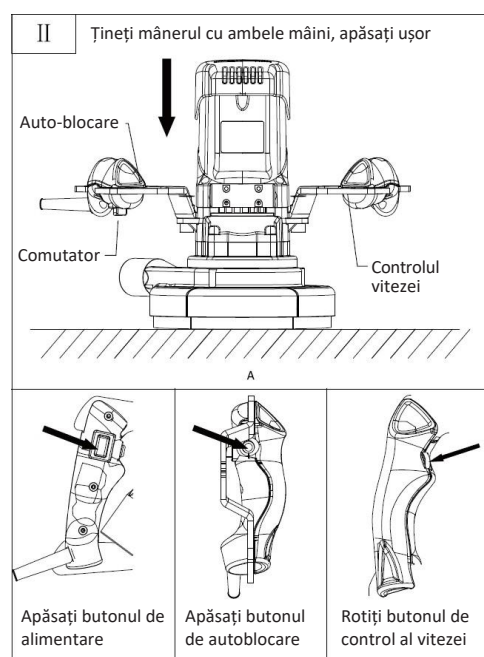


Fig. 2

**Pasul 2:** După cum se arată în figura 2, țineți mânerul cu ambele mâini și puneți polizorul de beton pe suprafața de lucru, aplicând o ușoară presiune în jos pe mâner. După aceea, apăsați butonul de pornire a motorului și butonul de auto-blocare pentru a porni mașina (nu vă îndepărtați mâinile de pe mâner). Mașina este pregătită pentru lucrările de polizare imediat ce devine stabilă. Pentru diferite cerințe de lucru, reglați viteza de rotație prin rotirea butonului de control al vitezei cu mâna stângă. Mașina trebuie să fie orizontală în timpul funcționării.

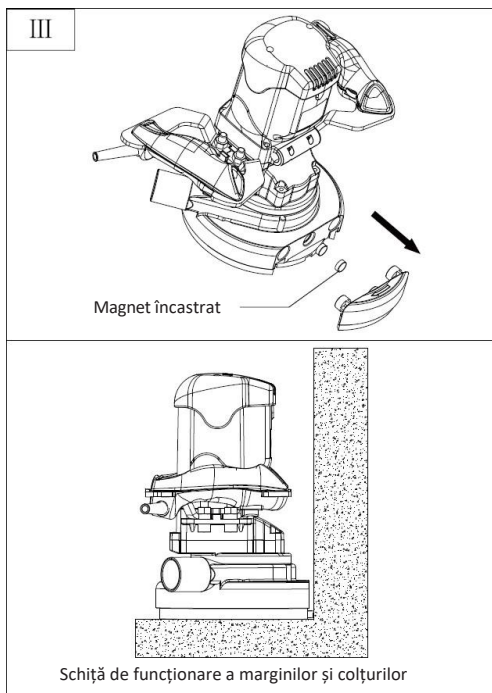


Fig. 3

**Pasul 3:** După cum se arată în figura 3, îndepărtați placa frontală de acoperire antipraf de pe capacul antipraf în direcția indicată de săgeată, pentru a expune roata cu cupa de diamant pentru cererea de șlefuire a colțurilor. După aceea, repetați pasul 2, mașina este gata de funcționare imediat ce devine stabilă.

**Pasul 4:** Așa cum se arată în figura 4, după ce vă opriți din lucru, îndepărtați mâinile de pe mâner și lăsați mașina să rămână pe loc timp de 30 de secunde. După aceea, apăsați butonul de pornire a motorului după ce praful din interiorul capacului antipraf a fost colectat și curățat corespunzător.

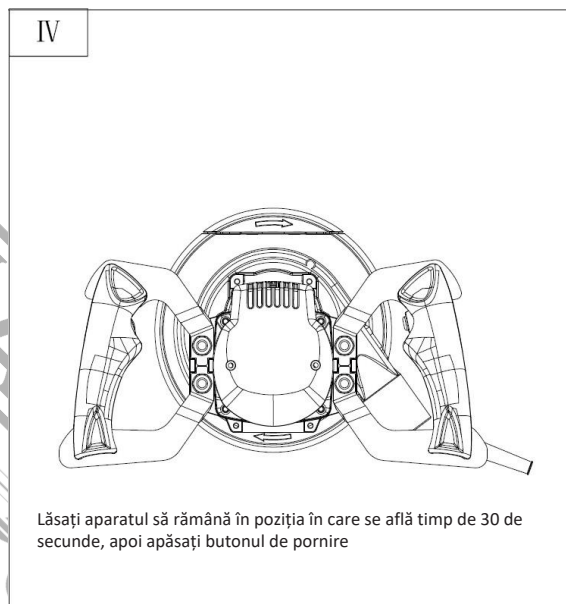


Fig. 4

Lăsați aparatul să rămână în poziția în care se află timp de 30 de secunde, apoi apăsați butonul de pornire

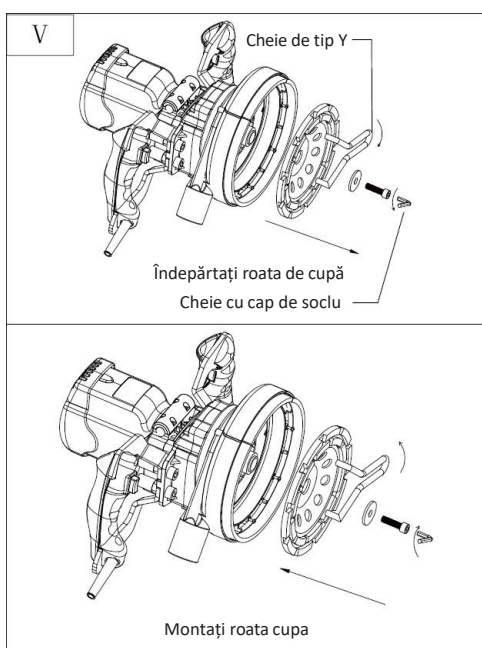


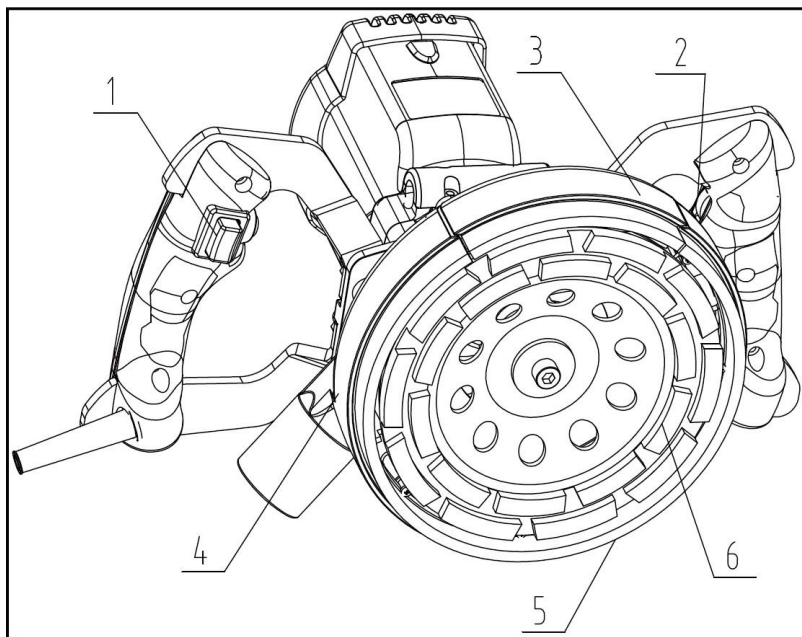
Fig. 5

**Pasul 5:** După cum se arată în figura 5, pentru a înlocui roata cupa, trebuie mai întâi să îndepărtați vechea roată cupa urmând acești pași:

- 1) Introduceți ambele capete ale cheii de tip Y în găurile din jurul marginii plăcuței diamantate.
- 2) Fixați cheia hexagonală pe șurubul de blocare.
- 3) Rotiți ambele chei în direcții opuse.
- 4) Scoateți șurubul de blocare.

Instalarea unei noi roți de cupă este ușoară, cu condiția să repetați pașii de mai sus.

## LISTA DE PIESE



1	Butonul de alimentare a motorului
2	Buton de control al vitezei
3	Frontală antipraf bord de acoperire a capacului
4	Acoperiș antipraf
5	Perie anti-praf
6	Roată de cupă diamantată

## SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BCG1600
Tensiune / Frecvență	230V / 50Hz
Putere de intrare	1900W
Viteza fără sarcină	0-3000/min
Diametrul roții	180mm
Diametrul exterior al colectorului de praf	42mm
Greutate	6.6 Kg
Caracteristici	Auto-absorbție, Pornire ușoară, Protecție la suprasarcină și constantă
Include	IPC 180mm cu lama diamantată, cablu de alimentare de 4m cu fișă VDE

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



### Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

## SIGURNOSNE UPUTE

**Radi vaše sigurnosti, pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije uporabe i sačuvajte ga za buduću upotrebu. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede**

### Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili pretrpana područja mogu dovesti do nezgoda.
- Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti dok radite s električnim alatom.

### Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara i drugih ozljeda.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Ne zlorabite kabel za napajanje. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od toplote, ulja, oštih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

### Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok se osjećate umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Molimo koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu ili zaštita za sluh, neklizajuće sigurnosne cipele ili zaštitne kacige, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će osobne ozljede.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču za napajanje ili uključivanje električnih alata koji imaju prekidač u položaju za uključeno dovodi do nezgoda.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Alat ostavljen pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može dovesti do ozljeda.
- Nemojte pretjerivati. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac cijelo vrijeme. To pomaže u boljoj kontroli električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

### Upotreba i njega električnih alata

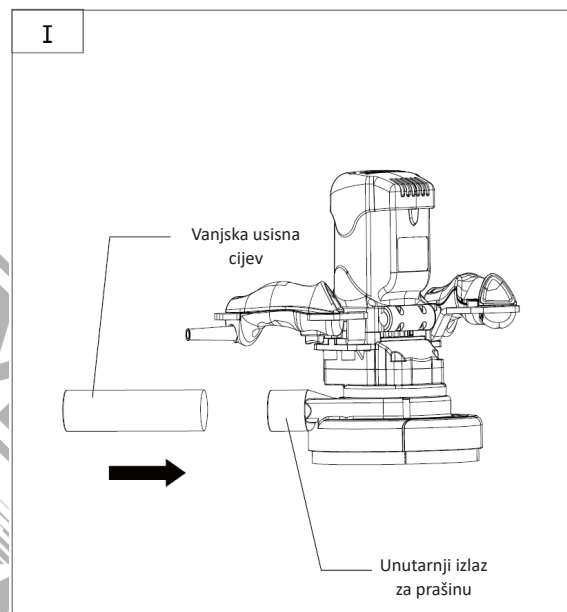
- Nemojte forsirati električni alat. Koristite ispravan električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat će uvijek bolje i sigurnije obaviti posao ako se koristi brzinom za koju je dizajniran.
- Ne koristite električni alat ako se prekidač ne okreće za uključivanje ili isključivanje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije mijenjanja pribora, bilo kakvih podešavanja ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Čuvajte neiskorištene električne alate izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i rukuju električnim alatom.
- Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električne alate. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i bilo koja druga stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokuju loše održavani električni alati.
- Držite sve alate za rezanje oštrom i čistim. Pravilno održavani rezni alati s oštrom reznim rubovima manje će se zaglaviti te su precizniji i lakši za upravljanje.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog priručnika s uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.
- Korištenje električnog alata za namjene koje nisu predviđene može dovesti do opasne situacije.

## DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

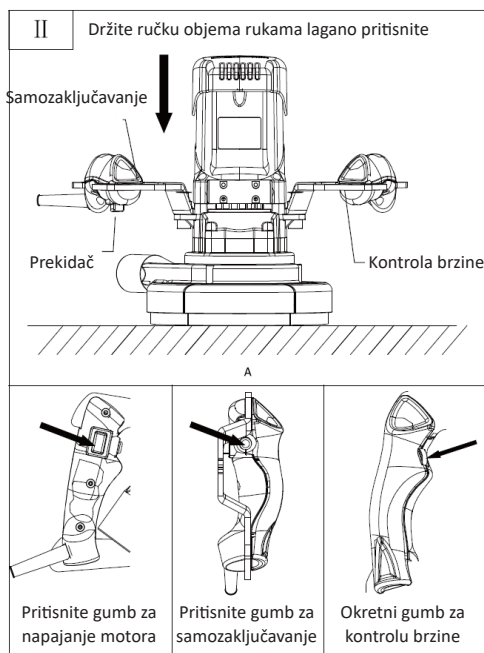
- Upravljajte strojem samo na čistim i dobro osvijetljenim mjestima.
- Držite mlin podalje od izvora topline, od zapaljivih ili eksplozivnih materijala i od korozivnih tekućina ili plinova.
- Zaštitite mlin od oštećenja vanjskim silama ili oštrim predmetima i pazite da stroj ne padne i ne zadobije štetu.
- Nemojte dodirivati kotačić rukom tijekom rada i spriječite da žica uđe u kotačić.
- Nemojte izlagati mlin kiši i vlazi dulje vrijeme.
- Prilikom korištenja mlina nosite maske protiv prašine i zaštitne naočale.
- Ova brusilica se koristi samo za betonske podne površine. Molimo nemojte koristiti ovaj stroj ni u koju drugu svrhu.
- Držite kotačić oštrim i čistim i zamijenite ga kad se pokvari.
- Redovito čistite kotačić i gusjenicu kako biste osigurali optimalne performanse.
- Držite neiskorišteni mlin na mjestima izvan dohvata djece i spriječite osobe koje nisu upoznate s ovim strojem ili koje ne znaju kako pravilno rukovati ovim strojem da rade s mlinom.
- Nakon što stroj prestane ispravno raditi ili zahtijeva održavanje, prepustite njegovo održavanje i/ili popravak stručnom osoblju za održavanje.
- Imajte na umu da se tijekom popravka moraju koristiti identični rezervni dijelovi za zamjenu.
- Držite ručke čistima, suhima i bez ulja.

## UPUTE ZA MONTAŽU I RAD

**Korak 1:** Kao što je prikazano na slici 1, spojite vanjsku usisnu cijev na unutarnji izlaz za prašinu, provjerite jesu li dobro spojeni.

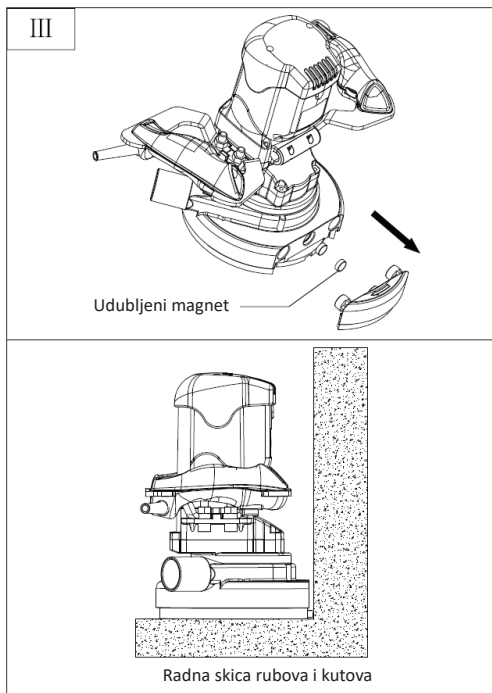


Sl. 1



**Korak 2:** Kao što je prikazano na slici 2, držite ručke objema rukama i stavite brusilicu za beton na radnu površinu laganim pritiskom prema dolje na ručke. Nakon toga pritisnite tipku za uključivanje motora i tipku za samozaključavanje kako biste pokrenuli stroj (ne maknite ruke s ručke). Stroj je spreman za rad na poliranju čim postane stabilan. Za različite radne zahtjeve, podesite brzinu vrtnje okretanjem regulatora brzine lijevom rukom. Stroj mora biti vodoravan tijekom rada.

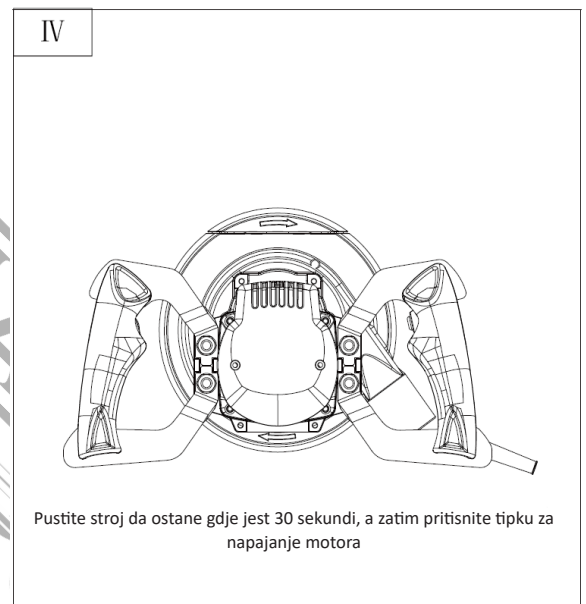
Sl. 2



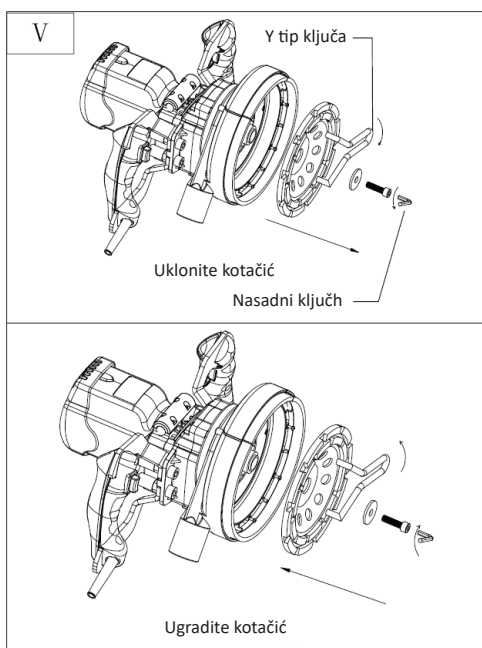
Sl. 3

**Korak 3:** Kao što je prikazano na slici 3, uklonite prednju ploču s poklopcem za zaštitu od prašine s poklopca za zaštitu od prašine prema smjeru prikazanom strelicom, kako biste otkrili dijamantnu lopaticu za potrebe brušenja uglova. Nakon toga ponovite korak 2, stroj je spreman za rad čim postane stabilan.

**Korak 4:** Kao što je prikazano na slici 4, nakon što prestanete raditi, maknite ruke s ručke i ostavite stroj da ostane tamo gdje jest 30 sekundi. Nakon toga pritisnite tipku za napajanje motora nakon što je prašina unutar poklopca protiv prašine pravilno skupljena i očišćena.



Sl. 4



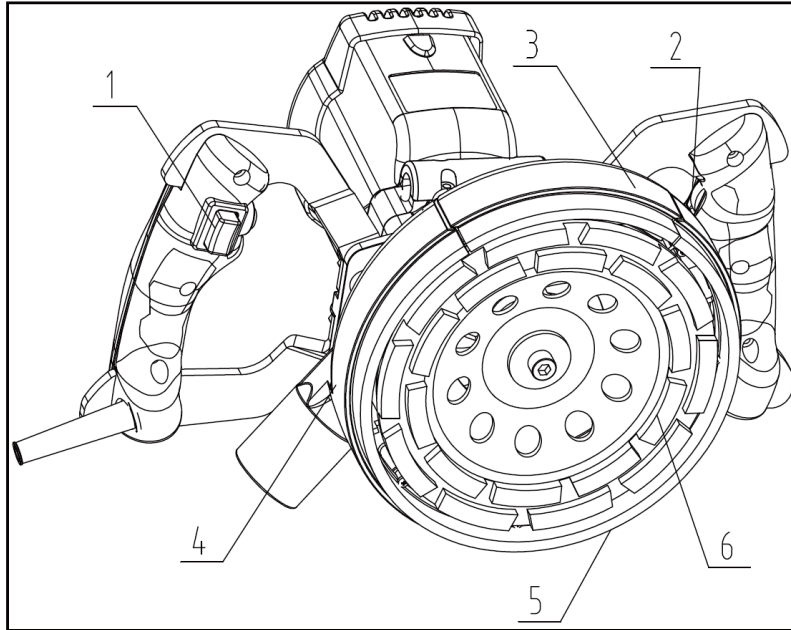
Sl. 5

**Korak 5:** Kao što je prikazano na slici 5, za zamjenu lopatice prvo biste trebali skinuti stari lopaticu slijedeći ove korake:

- 1) Stavite oba kraja Y ključa u rupe oko ruba dijamantnog jastučića.
- 2) Pričvrstite šesterokutni ključ na sigurnosni vijak.
- 3) Zakrenite oba ključa u suprotnim smjerovima.
- 4) Skinite vijak za zaključavanje.

Instaliranje novog kotačića je jednostavno pod uvjetom da ponovite gornje korake.

## Popis dijelova



1	Tipka za napajanje motora
2	Gumb za kontrolu brzine
3	Prednja ploča za zaštitu od prašine
4	Poklopac protiv prašine
5	Četka protiv prašine
6	Dijamantni kotačić

## SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BCG1600
Napon / frekvencija	230V / 50Hz
Ulazna snaga	1900W
Brzina bez opterećenja	0-3000/min
Promjer kotača	180mm
Vanjski promjer sakupljača prašine	42mm
Težina	6.6 Kg
Značajke	Samoupijanje, meki start, zaštita od preopterećenja i konstanta
Uključuje	IPC dijamantni nož od 180 mm, kabel za napajanje od 4 m s VDE utikačem

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave osim ako te promjene značajno utječu na učinkovitost i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/ilustrirani na stranicama priručnika koji držite u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo kupili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, preglede, popravke ili zamjene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisa proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s opremom koja nije isporučena može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štete nastale korištenjem nesukladne opreme.

## EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



### Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Dla własnego bezpieczeństwa należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed użyciem narzędzia i zachować ją na przyszłość. Niezastosowanie się do ostrzeżeń może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.**

### Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i odpowiednio oświetlone. Bałagan i nieodpowiednio oświetlone miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków i obrażeń.
- Nie używaj elektronarzędzia w miejscach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się łatwopalne ciecze, opary, gazy lub pyły.
- Elektronarzędzia mogą wytwarzać iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia dzieci i inne osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem/maszyną.

### Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przewodu elektronarzędzia musi być zgodna z gniazdem zasilania. Wszelkie modyfikacje wtyczki są niedozwolone.
- Nie należy używać adapterów w połączeniu z uziemionymi elektronarzędziami. Nienaruszone wtyczki i prawidłowe gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie wystawiać maszyn i narzędzi działanie deszczu lub wilgoci. Wniknięcie wody elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie używaj przewodu zasilającego do przenoszenia lub przesuwania elektronarzędzia ani do odłączania go od zasilania. Przewód należy trzymać z dala od nadmiernych temperatur, ostrych krawędzi i/lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody elektryczne zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas pracy z elektronarzędziem należy używać przedłużaczy, które nadają się również do użytku na zewnątrz. Używanie przedłużaczy przystosowanych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### Bezpieczeństwo osobiste

- Zawsze należy zachować ostrożność, zwracać uwagę na wykonywaną pracę i ostrożnie obsługiwać maszynę. Operatorowi nie wolno używać , gdy występują oznaki zmęczenia lub gdy znajduje się on pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwilowy błąd podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami.
- Należy nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej. W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy wybrać odpowiednie wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny i nakrycie głowy lub ochronniki słuchu, w zależności od narzędzia i jego zastosowania.
- Ochrona przed niezamierzonym uruchomieniem.
- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci lub akumulatora oraz przed jego transportem należy upewnić się, że jest ono wyłączone. Przenoszenie elektronarzędzia poprzez dotknięcie palcem włącznika/wyłącznika lub podłączanie urządzenia do źródła , gdy jest ono włączone, grozi obrażeniami ciała.
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy zdjąć z niego wszelkie narzędzia regulacyjne. Narzędzie regulacyjne przymocowane do ruchomej części może spowodować obrażenia ciała.
- Nie przeceniaj swoich możliwości. Wybierz prawidłową postawę i zawsze utrzymuj równowagę, aby móc poradzić sobie w nieoczekiwanych okolicznościach.
- Ubieraj się w odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać w bezpiecznej odległości od ruchomych części.
- Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części narzędzia.
- Gdy możliwe jest podłączenie systemu , należy upewnić się, że wszystkie złączki i połączenia są prawidłowo dopasowane. Zastosowanie systemu odpylania może zmniejszyć ryzyko spowodowane przez pył.

### Prawidłowa obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- Nie przeciążaj narzędzia. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zadania. Dzięki temu narzędziu będziesz mógł pracować lepiej i bezpieczniej w ramach jego możliwości i wydajności.
- Nigdy nie używaj narzędzia, którego przełącznik nie działa prawidłowo. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć i/lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać zwrócone do naprawy.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac regulacyjnych przy urządzeniu, przed wymianą podzespołów lub przed przechowywaniem urządzenia należy odłączyć wtyczkę zasilania od sieci i/lub odłączyć akumulator. Te środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Narzędzie nie może być używane przez osoby, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie przeczytały instrukcji obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez osoby, które nie mają doświadczenia w korzystaniu z narzędzi i ich funkcji.

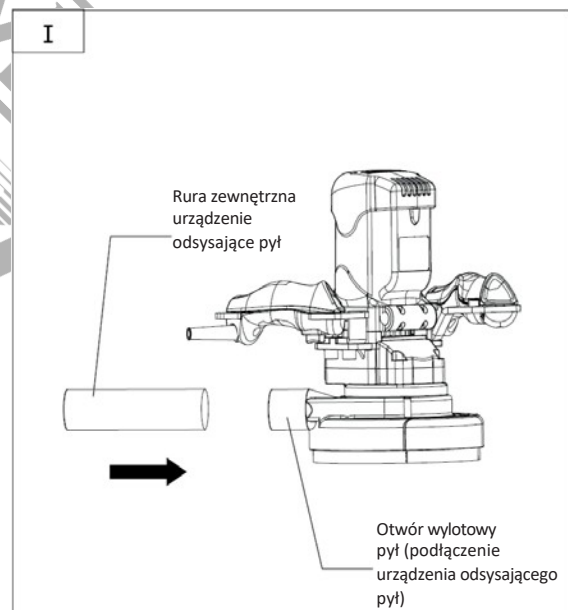
- Ostrożnie obchodź się z elektronarzędziem. Należy sprawdzić, czy ruchome części działają prawidłowo, czy nie są zablokowane lub czy nie ma uszkodzonych lub zużytych części, które mogą wpływać na działanie. Przed ponownym użyciem oddaj elektronarzędzie do naprawy. Nieprawidłowa lub częściowa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Narzędzia tnące powinny być ostre i w dobrym stanie. Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące są trudniejsze do zablokowania i dokładniejsze.
- Należy używać wszystkich części urządzenia i samego narzędzia zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku. Należy również wziąć pod uwagę czynniki zewnętrzne i warunki pracy.
- Używanie elektronarzędzi do prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może stwarzać niebezpieczne sytuacje.

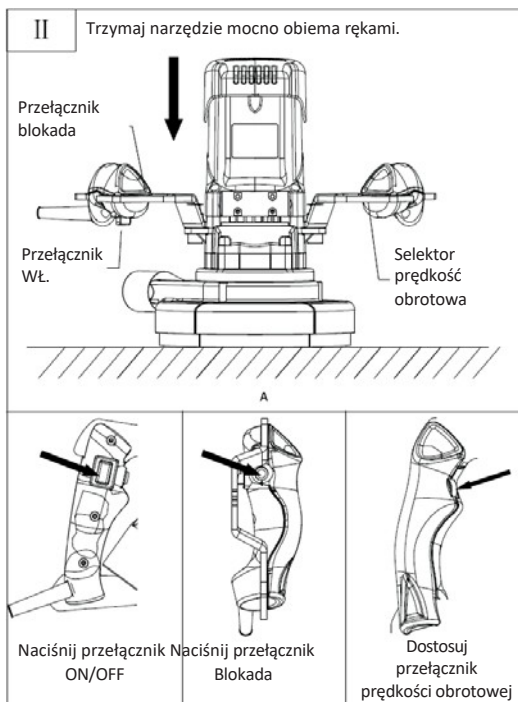
## DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w czystych i dobrze oświetlonych miejscach.
- Szlifierkę należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, materiałów łatwopalnych lub wybuchowych oraz żrących cieczy lub gazów.
- Należy chronić szlifierkę przed uszkodzeniem w wyniku uderzenia o inne przedmioty, upewnić się, że nie ma ona kontaktu z ostrymi przedmiotami i uważać, aby nie upuścić maszyny na ziemię.
- Nie dotykaj tacy ręką podczas pracy i uważaj, aby nie zaczepić kabla o tacę.
- Nie używaj szlifierki na zewnątrz podczas deszczu i nie wystawiaj jej na działanie wysokiej wilgotności przez dłuższy .
- Podczas korzystania ze szlifierki należy nosić maski przeciwpyłowe i okulary ochronne.
- Ta szlifierka jest przeznaczona wyłącznie do obróbki betonu. Nie należy używać jej do innych celów.
- Tarcza powinna być ostra i czysta, a w razie pęknięcia należy ją wymienić.
- Regularnie czyść tacę, aby zapewnić optymalną wydajność.
- Nieużywany młynek należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Należy uniemożliwić obsługę młynka osobom, które nie są zaznajomione z urządzeniem lub nie wiedzą, jak prawidłowo je obsługiwać.
- Jeśli urządzenie przestanie działać prawidłowo lub wymaga konserwacji, należy zlecić jego serwisowanie i/lub naprawę profesjonalnym serwisantom.
- Należy pamiętać, że podczas naprawy muszą być używane identyczne części zamienne.
- Uchwyty powinny być czyste, suche i wolne od oleju.

## INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

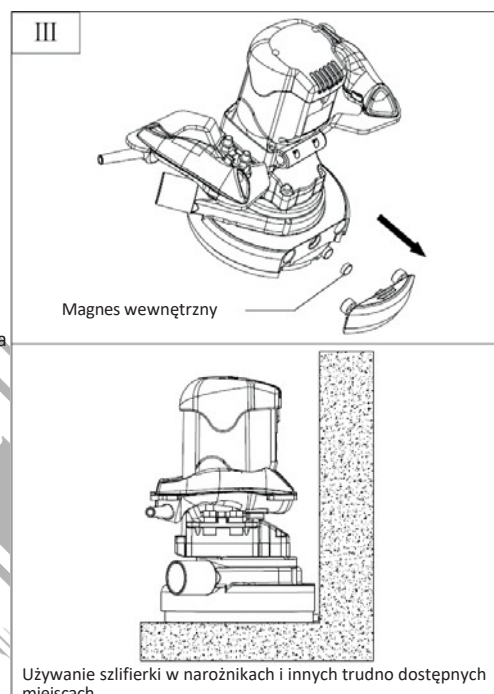
**Krok 1:** Jak pokazano na rysunku 1, podłącz wąż zewnętrznego urządzenia odsysającego pył do wylotu pyłu narzędzia.





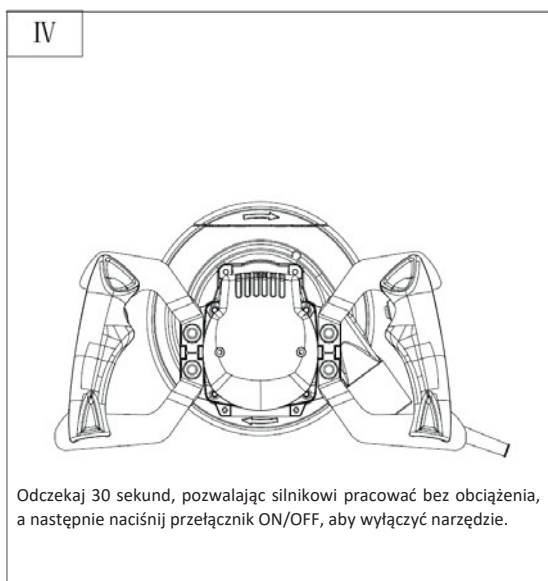
**Krok 2:** Jak pokazano na rysunku 2, chwyć uchwyty obiema rękami i dotknij szlifierki, wywierając lekki nacisk w dół przez uchwyty. Następnie naciśnij włącznik/wyłącznik i przycisk automatycznej blokady, aby włączyć narzędzie (trzymaj narzędzie ostrożnie). Poczekaj, aż narzędzie się ustabilizuje i rozpocznij szlifowanie. Prędkość obrotową można dostosować do wymagań danego zadania, obracając pokrętkę prędkości obrotowej lewym palcem. Podczas pracy szlifierka musi znajdować się w pozycji poziomej.

Rys. 2



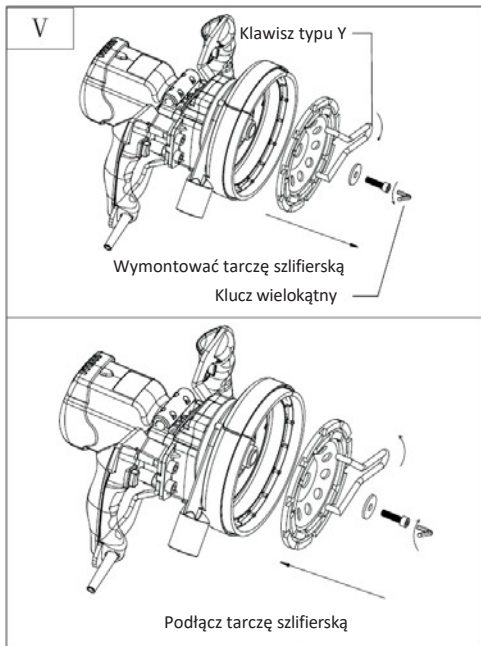
Rys. 3

**Krok 3:** Jak pokazano na Rysunku 3, aby uzyskać najlepsze wyniki podczas szlifowania w trudno dostępnych miejscach, zdejmij przednią osłonę przeciwypyłową, tak aby tarcza szlifierska znajdowała się jak najbliżej ściany. Następnie zgodnie z instrukcjami w kroku 2.



Rys. 4

**Krok 4:** Jak pokazano na Rysunku 4, odczekaj 30 sekund, pozwalając silnikowi pracować bez obciążenia, aby usunąć pył, a następnie naciśnij przełącznik ON/OFF, aby wyłączyć narzędzie.

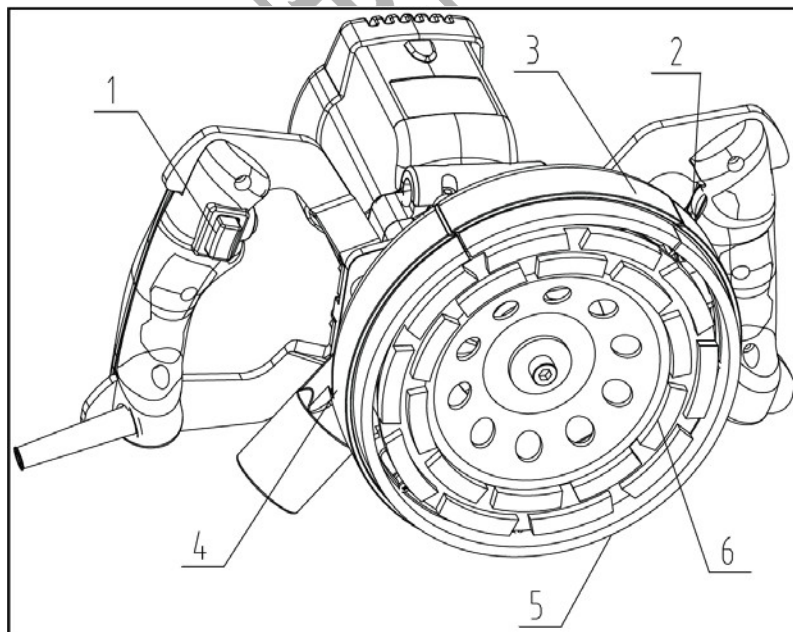


**Krok 5:** Jak pokazano na Rysunku 5, aby wymienić tarczę szlifierską, należy zdjąć tarczę szlifierską, wykonując następujące czynności:

- 1) Włóż dwa końce klucza Y do otworów na obwodzie tarczy.
- 2) Włóż klucz wielokątny do łba śruby.
- 3) Obróć oba przyciski w przeciwnych.
- 4) Wykręć śrubę blokującą i włóż nową tarczę szlifierską.

Rys. 5

## LISTA KOMPONENTÓW



1	Przełącznik funkcji ON/OFF
2	Przełącznik regulacji prędkości
3	Przednia osłona przeciwpyłowa
4	Dysza do odsysania pyłu
5	Szczotka obwodowa z ochroną przeciwpyłową
6	Diamentowy dysk

## SPECYFIKACJA

Specyfikacja techniczna	
Model	BCG1600
Napięcie / częstotliwość	230V / 50Hz
Moc wejściowa	1900W
Prędkość bez obciążenia	0-3000/minutę
Średnica koła	180 mm
Średnica zewnętrzna otworu wylotowego pyłu	42 mm
Waga	6,6 kg
Cechy	Samoabsorpcja, płynny rozruch, ochrona przed przeciążeniem, stabilizacja obrotów
Zawiera	Tarcza diamentowa IPC 180 mm, kabel zasilający 4 m z wtyczką VDE

\* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji i parametrach technicznych produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że takie zmiany znacząco wpływają na wydajność i funkcje bezpieczeństwa produktów. Komponenty opisane/ilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą odnosić się do innych modeli z linii produktów producenta, o podobnych cechach, i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie .

\* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy, naprawy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, muszą być wyłącznie przez techników z autoryzowanego działu serwisowego producenta.

\* Produktu należy zawsze używać z dostarczonym sprzętem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować uszkodzenie, poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia i szkody wynikające z korzystania z niedostarczonego sprzętu.

## ODPADY W ŚRODOWISKU

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie, a także urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe części narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwi ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.

**Tylko dla krajów Unii Europejskiej**

Nie wyrzucaj elektronarzędzi razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z ustawodawstwem krajowym, wycofane z eksploatacji narzędzia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do zakładu recyklingu spełniającego wymogi ochrony środowiska.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

## WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorised personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

## GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

## GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

## GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

## GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilnice in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

### GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilni, vpenjalni glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

## GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

### VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

## ГARANЦИЯ

### BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

#### ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

## GARANȚIE

### RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încălțătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică delegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

## ГARANЦИЈА

### MMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

#### ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

## GARANCIA

### HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

## GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

### EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b' mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

## GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

## GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

## GWARANCJA

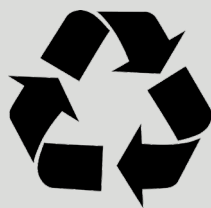
PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.gr](http://www.nikolaoutools.gr). Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.gr](http://www.nikolaoutools.gr). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .